

# 活化歷史建築夥伴計劃 - 改建荔枝角醫院為香港文化傳承

Revitalising Historic Building Through Partnership Scheme -

Conversion of Lai Chi Kok Hospital into The Hong Kong Cultural Heritage

文物影響評估報告 - 文物保育計劃書

Heritage Impact Assessment Report - Conservation Management Plan [2009 年 10 月]

申請機構：

 香港中華文化促進中心

文化傳承

荔枝角醫院活化計劃

文化傳承  
咸亨選堂



## 目錄

引言 .....	p.3
.1 背景資料	
.2 概要及目的	
.3 研究方法及依據	
.4 定義	
.5 限制	
.6 作者	
.7 致謝	
歷史價值及重要性 .....	p.9
.1 荔枝角醫院的歷史背景	
.2 建築特色	
.3 重要建築部份及細節	
計劃簡介及用途 .....	p.21
.1 目標及概念	
.2 計劃內容及設施	
.3 整體佈局	
重要考慮因素 .....	p.24
.1 設計及籌備階段的考慮	
.2 施工期間的安排	
.3 規劃及法例要求	
.3.1 城市規劃及土地用途事宜	

.3.2 現行建築物條例的要求和安排	
.4 建築物現況	
.5 空調系統	
保育政策及緩解措施 .....	p.30
.1 荔枝角醫院之保育政策	
.2 緩解措施列表	
.3 詮釋	
.4 維修計劃	
.5 歷史建築物管理建議	
.6 未來發展	
保育方案的實施 .....	p.49
.1 財務安排	
.2 人力資源安排	
.3 紀錄工作	
.4 時間表	
參考書目 .....	p.50
附錄 .....	p.51
8.1 荔枝角醫院圖則	
8.2 未來用途：香港文化傳承之設計圖則及效果圖	

## 引言

### .1 背景資料

位於九龍荔枝角的「荔枝角醫院」於 1992 年被古物諮詢委員會評定為三級歷史建築。

荔枝角醫院於 2008 年成為首批「活化歷史建築夥伴計劃」下的七組建築物之一。香港中華文化促進中心（本港註冊之慈善組織）跟據「活化歷史建築夥伴計劃」指引的要求，提交對荔枝角醫院的活化及保育計劃書。建議把荔枝角醫院活化及再利用為「香港文化傳承」項目。活化歷史建築諮詢委員會已於 2009 年 2 月完成評審有關的方案申請及計劃書。發展局局長亦已接納委員會的推薦，並向中華文化促進中心發出了原則性批准。

荔枝角醫院前身為軍營，始建於 1920 年代初。它的建築群依山而建，座落在樹木之間，為首批活化計劃建築物中地盤面積最大的一個。建議中的「香港文化傳承」項目（The Hong Kong Cultural Heritage）會利用園林景緻及現存歷史建築群活化成具有現代氣息的地區「文化城」，設立戶內及戶外的場地，供市民大眾休憩及舉辦文化活動。

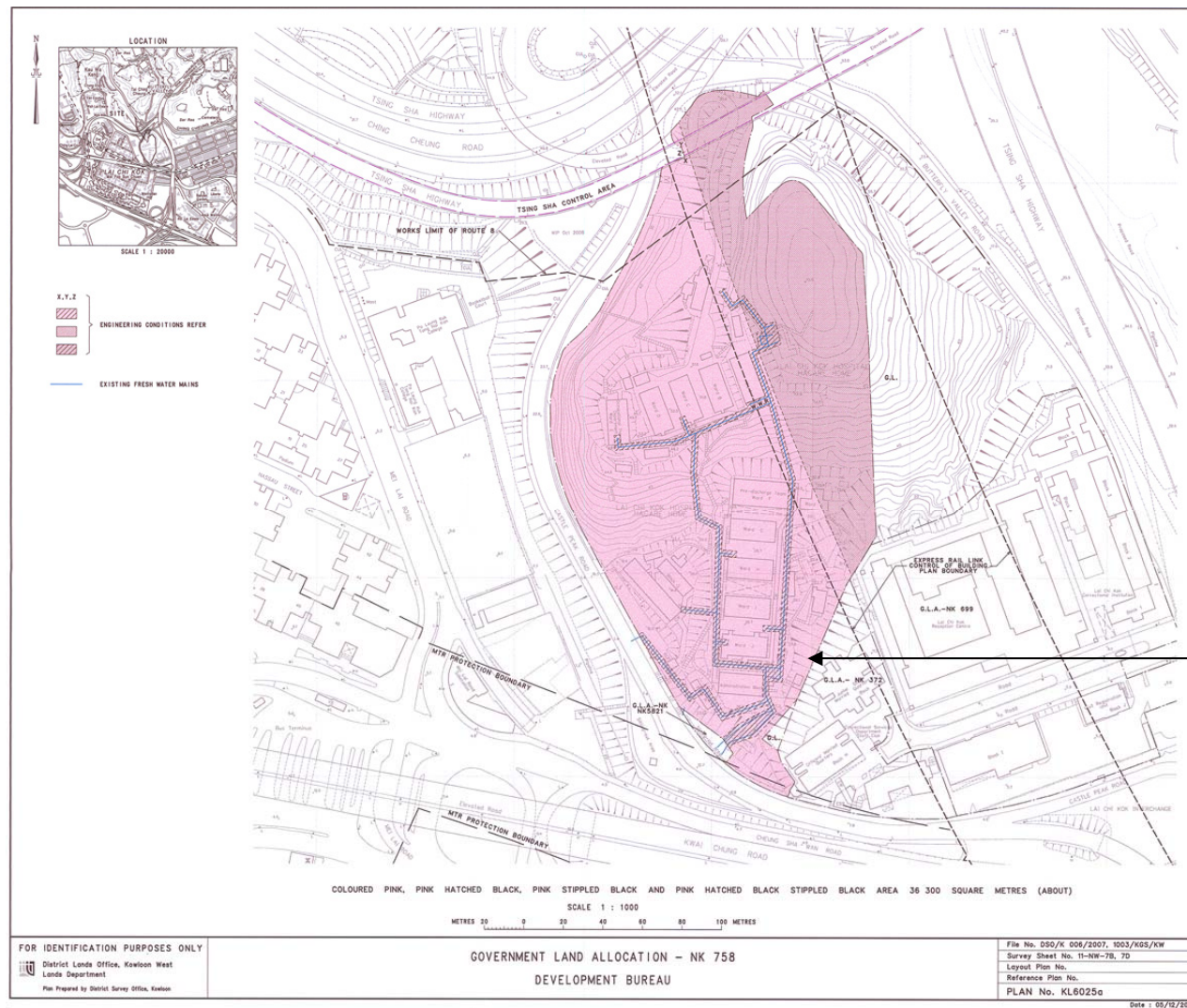
### .2 概要及目的

這份荔枝角醫院的文物影響評估報告是根據香港特別行政區政府發展局發出的基本工程計劃文物影響評估機制技術通告（工務）要求而呈交。從 2008 年 1 月 1 日起，凡影響到法定古蹟、暫定古蹟、得到古物諮詢委員會評級的地點和建築物，具特殊考古價值並得到紀錄的地點及古物古蹟辦事處指定的政府古蹟地點，除特別指定的地點外，均需進行文物影響評估報告，以評估於執行基本工程項目時對歷史文物古蹟所引起的影響，從而考慮及制定適當的保護措施。

這份文物影響評估報告的目的包括：

- 制定歷史建築及其地點作為一個整體的保育政策，並提出方案。
- 提出緩解措施以減低活化建築過程中負面的影響。

就以上目的，這份荔枝角醫院之文物影響評估報告集結了以前及最近的記錄和文化評估，並進行實地測量以作補充，為歷史建築未來的使用，提供指引。



荔枝角醫院項目  
地點界線

荔枝角醫院項目地點圖則 [1:1000 (A3)]



### .3 研究方法及依據

此文物影響評估報告參考了「文物影響評估機制技術通告」及「活化歷史建築夥伴計劃」中荔枝角醫院的資料冊，並進行了初步現場考察及研究而編寫。

由於荔枝角醫院的未來用途已確定，於保育過程中對其重要結構部份的影響，包括改建、增建或拆卸工程的影響亦可作初步識別。所有影響均根據初步設計方案而擬定。緩解措施將以避免造成任何影響為先。緩解措施於實施後的總體效果將按照高、中、低和無作用四個等級進行評級。

此文物影響評估報告依照 J. S. Kerr 博士《The Conservation Plan》Australian National Trust (NSW) (1996) 中制定的格式和指引編寫。此影響評估中有關提議性設計的部分，乃依據保育政策中的研究和制定編寫。

荔枝角醫院活化再利用，作為香港文化傳承，當中的文物保育、建築規劃及設計將跟據以下國際認可歷史建築保育憲章及準則進行：

ICOMOS. *The Venice Charter – International Charter for the Conservation and Restoration of Monuments and Sites*. International Council on Monuments and Sites, 1964.

The Australia ICOMOS. (Draft 1997 revised version), *The Burra Charter – Charter for the Conservation of Places of Cultural Significance*. Melbourne: Australia ICOMOS Inc. International Council on Monuments and Sites, 2000.

Agnew, Neville and Demas, Martha (ed.), *The China Principles, Principles for the Conservation of Heritage Sites in China*, (中文本：《中國文物古蹟保護準則》), The Getty Conservation Institute, Los Angeles, 2002.

Heritage Lottery Fund. “*Conservation Plans for Historic Places*.” Published in <http://www.hlf.org.uk/>, no date (visited on 15 June 2008).

荔枝角醫院內的園林保育、規劃及設計會跟據以下參考及準則進行：

Parks Canada. “*Standards and Guidelines for the Conservation of Historic Places in Canada: Guidelines for Landscapes*.” Published in <http://www.pc.gc.ca/docs/>, 2004 (visited on 18 July 2008).

此文物影響評估報告屬於整個保育流程(見附表)的重要一環。它為流程提供了重要的研究及政策基礎，並為設計、管理及長遠保育方案提供了參考資料。



荔枝角醫院活化為香港文化傳承之建議文物保育流程

#### .4 定義

此文物影響評估報告中使用的術語，包括結構物、地方、保存、重建、修復、改建和保護，其含義均參考了澳洲國際古蹟遺址理事會保育文化遺產價值地方憲章—巴拉憲章及中國文物古蹟保護準則並列舉如下：

**項目地點** 指香港九龍青山道 800 號荔枝角醫院整地段。

**地方** 指地點、區域、地皮、景觀、建築物或其他建設、建築群或其他建設，亦可能包括組件、成分、空間和視野。

**文化價值** 指對上一代、現在一代或下一代等具美學、歷史、科學和社會意義的價值。

**保育** 指所有照顧一個地方使其文化價值得以保留及延續的過程。

**保養** 指對一個地方的結構物和環境的持續保護性照顧，與維修不同。維修包括修復或重建。

**保存** 指保持一個地方結構物的現存狀態，並延緩其損耗。

**修復** 指通過移除增建建築物或於不採用新物料的情況下重組現存的配件，把一地點的現存結構物還原到一個已確認的先前狀態。

**重建** 指把一個地方還原到一個已確認的先前的狀態，與修復不同之處是過程中引用新或舊的材料。

**改建** 指改變一個地方以適應現存的用途或建議的用途

**用途** 指一個地方的功能，包括在該地點發生的活動和慣性的使用。

**兼容性用途** 指尊重一個地方的文化價值的用途。該用途對文化價值不產生或產生最小的影響。

**環境** 指一個地方周圍的區域，或包括其可見的範圍。

**相關地方** 指促成另一地方的文化價值的地方。

**相關物件** 指促成某地方的文化價值而不在該地方的物件。

**聯系** 指存在於人和一個地方的特別關聯。

**詮釋** 指能夠表現一個地方的文化價值的所有方法。

## **.5 限制**

準備此文物影響評估報告時雖進行了基本的研究及資料搜集，但未有進行全面的史料研究、測量、結構及地質評估、技術測試及詳細的建築與室內設計。

此文物影響評估報告是跟據香港中華文化促進中心對荔枝角醫院所擬定之活化方案和初步設計下進行。

## **.6 作者**

此文物影響評估報告由中創顧問有限公司謝正勤先生為中華文化促進中心撰寫。

## **.7 致謝**

作者謹向此報告撰寫過程中提供協助的個人、組織、公司和政府部門致謝：

- 發展局 - 文物保育專員辦事處
- 古物古蹟辦事處
- 建築署
- 香港政府檔案處
- 地政總署測繪處
- 中華文化促進中心
- MDFA 建築師事務所
- 古兆奉先生
- 戴忠沛博士



## 歷史價值及重要性

### .1 荔枝角醫院的歷史背景

荔枝角位於九龍半島西北面，行政上屬深水埗區。荔枝角原名為一客家話，叫「孺地腳」，解作兒子沙灘上的腳印，後來雅化為荔枝角。亦有一說，以為該處原來有一個圓形的海角，如一顆荔枝突出海上，因而得名。而荔枝角醫院正就是位處在此突出的海角上。

荔枝角醫院現址用地的歷史能追溯至十九世紀末。在初步歷史研究中發現，荔枝角醫院現址曾用作以下不同的用途：

- 清政府九龍關的附設建築物(詳細用途在歷史研究中)
- “賣豬仔” 的外資企業在香港設立的屯舍或“豬仔屋” 及相關的檢疫站
- 低設防監獄
- 軍事營舍
- 荔枝角醫院(傳染病科醫院)
- 荔康居

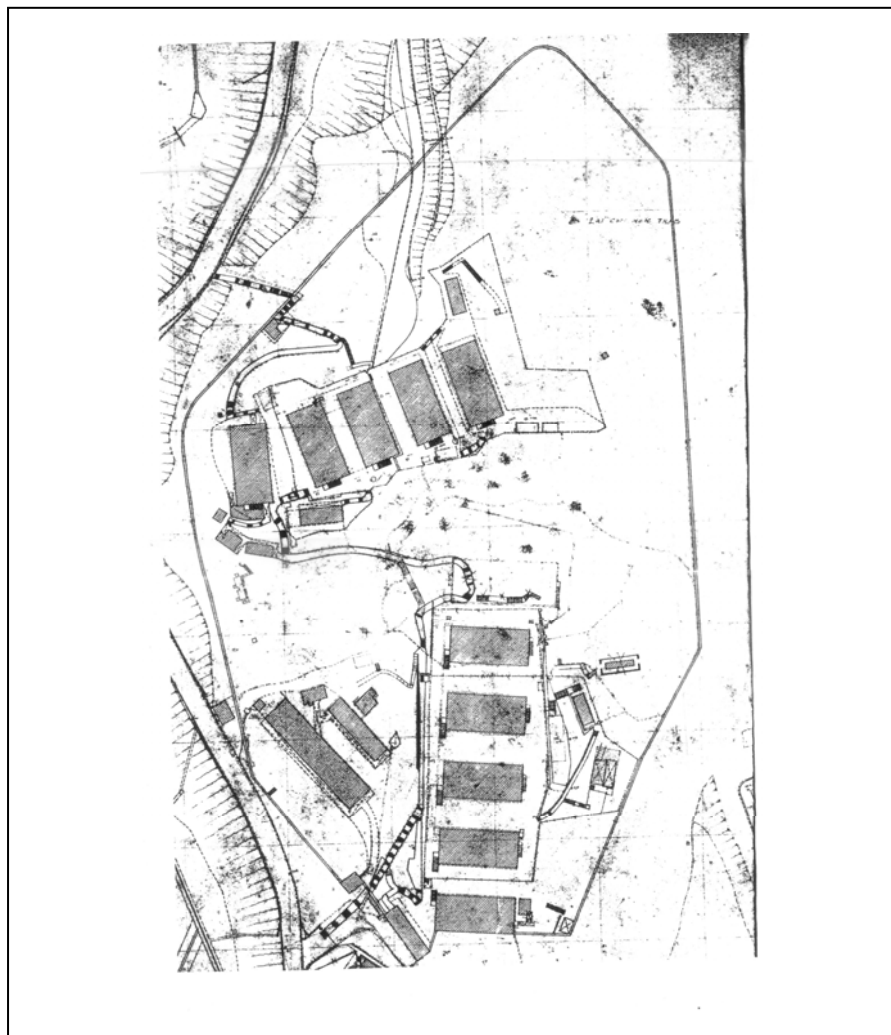
有關以上各用途及其背後的故事，現正進行歷史研究及編寫，內容將詳細展現於香港文化傳承內的保育館內。

在二次大戰結束後，它用作為一座醫治麻瘋病的醫院，及後麻瘋病逐漸受到控制，病人數目日減，荔枝角醫院便再被改變成一座供精神科長期病患者療養的醫院。

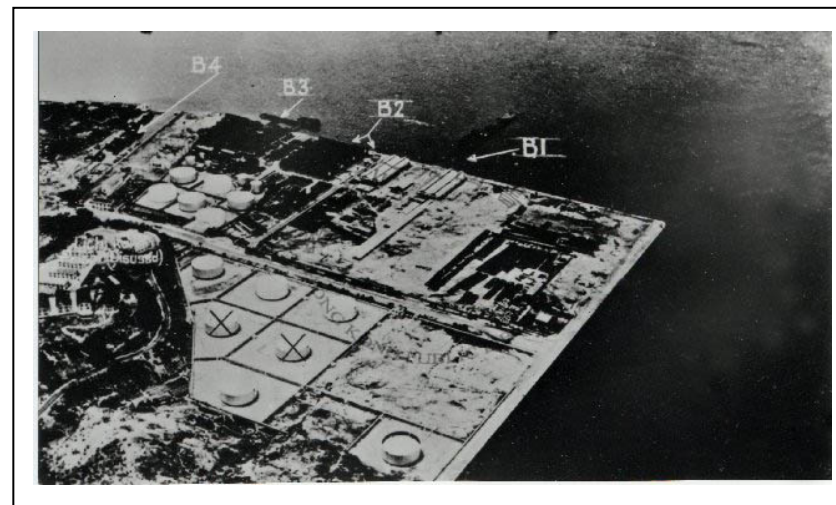
1990年醫院管理局成立，對本港的醫療架構，有很大的改動。2000年初，醫院管理局計劃將住有400多名長期精神病患者的荔枝角醫院，改變成一所長期護理院，把部份需要較多醫護服務的病人，轉送到其它精神科醫院。然後從這些醫院中交換回一些正在輪候長期護理院的病人，最後將這長期護理院交予社會福利署管理。2000年社會福利署表示不會接管荔枝角醫院，醫院管理局因而成立「荔康居」，管理過渡期間的荔枝角醫院。幸好社會福利署後來仍按照計劃，在2001年3月起，負責營運的經費。荔枝角醫院的轉型已大致完成，之後荔枝角醫院曾易名為「荔康居護理院」。

2005年4月30日，新建的「明愛賽馬會荔景社會服務中心」開幕後，病人於2004年6月29日遷往新中心居住，「荔康居護理院」亦關閉。自此以後，醫院一直空置。荔枝角醫院舊址交回特區政府，曾考慮將原址改建為懲教署員工及家屬宿舍。

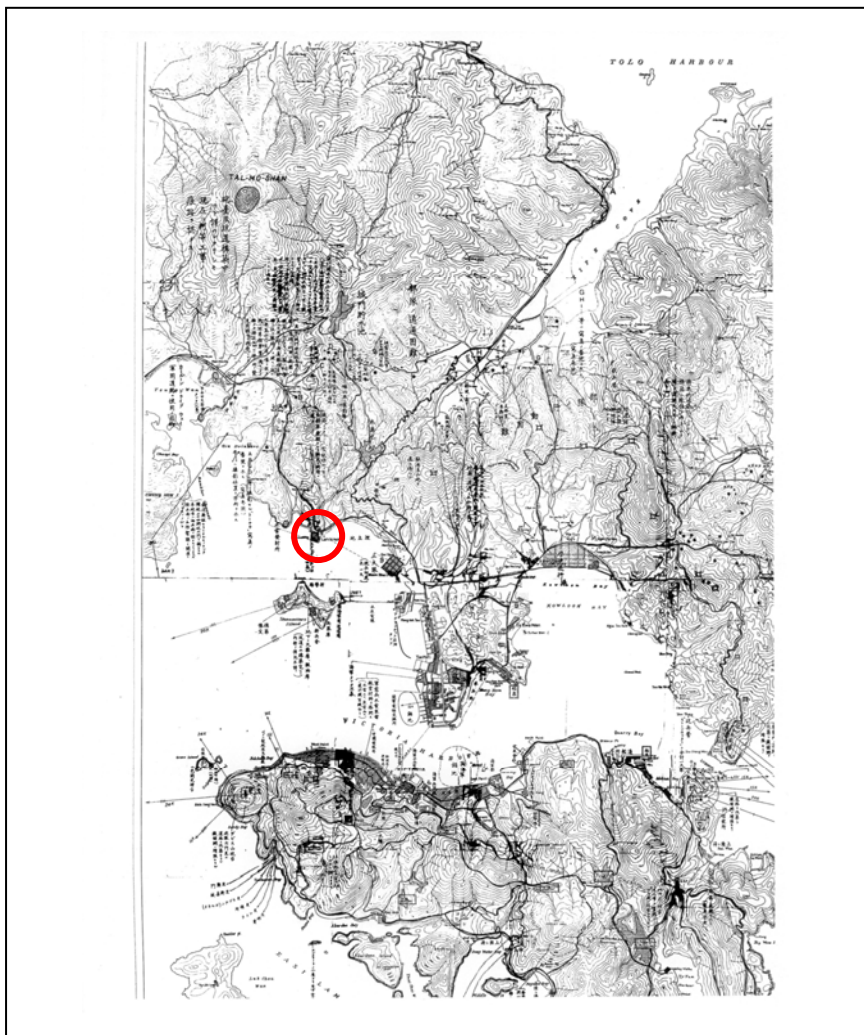
古物諮詢委員會把荔枝角醫院評定為三級歷史建築。「三級歷史建築」的定義是「具若干價值，並宜於以某種形式予以保存的建築物；如保存並不可行則可以考慮其他方法。」2008年荔枝角醫院於成為首批「活化歷史建築夥伴計劃」下的七組建築物之一。



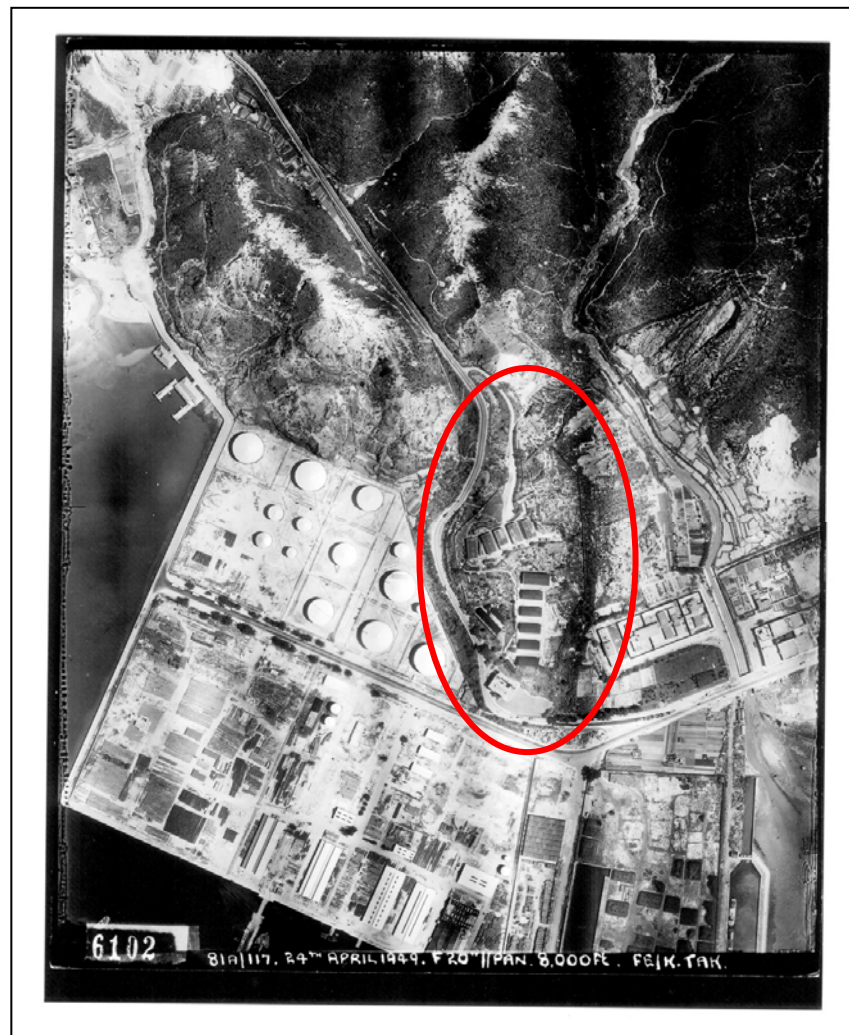
1922 年的圖則表示了圍繞整個用地的圍牆及各建築物



香港歷史檔案署的相片，題為“Lai Chi Kok 1930-40”。相片左方中間位置可清楚看見荔枝角醫院現址的各建築物。相片上表示“DISUSED”(荒廢)。估計此為改建為荔枝角醫院前的狀況。



日軍於 1939-1940 年繪製的香港地圖(局部)。紅色圈位置是荔枝角醫院。此用地曾被日軍考慮用作軍事用途，主要由於其戰略地點及與昂船洲的相聯關係。  
(地圖來源：P.146, Mapping Hong Kong: A Historical Atlas by Hal Empson)



地政署 1949 年的空中相片。荔枝角醫院各建築物清楚可見。在醫院下方的建築物為醫生宿舍，本屬醫院範圍之內，及後在 1968 年改建青山路時被拆。



## 2.2 建築特色

醫院由上、中、下三個區的多座建築物組成。其中「下區」的建築物約於 1910 年間落成（參考自香港政府檔案處有關下區的建築圖則，繪裝時間為 1910 年）。從早期的圖則看，下區還有一個相當大的住宅，大概是院長的宿舍，後來因為青山道要改道，拆卸了。

1938年它由一座監獄改建為傳染病醫院及療養院。1975年，瑪嘉烈醫院啟用後，荔枝角醫院逐漸淡出其傳染病醫院的角色。其後，醫院開始為需要長期護理的精神病及癲癇病康復者提供住宿服務。在上區的5幢建築物中，其中一幢用作癲癇病人病房（共20張病床），其餘4幢則是精神病患者病房。政府於1976年翻新下區的4幢建築物後，將它們開放給需要長期護理的精神病康復者。荔枝角醫院於關閉前曾易名為「荔康居」。

醫院「下區」的建築群，屬於簡單長方型、尖型屋頂的「實用主義」風格。屋頂大部分為中式雙層瓦頂，表現出本地中式建築工藝技巧的影響。建築物的設計並非特別罕有，但擁有一定歷史價值。「下區」的紅磚建築仍保留著其原本的外觀及細節，但其餘建築則顯然經歷過不同時期的改動。按照一些八十年代的圖片，中區現在的有蓋活動場兩邊的房子，都是紅磚牆。

### 1. 簡化建築裝飾，以實用主義為設計大原則

雖然從外觀上仍可感受到荔枝角醫院建築群的英式紅磚建築風格，但在實際施工上，其設計已省去大部分裝飾，轉以簡單的花崗岩山牆角石、半圓窗戶、鑄鐵雨水管和雨水斗等組件代替。此處理手法亦充分發揮殖民地式建築對其設計規範上的靈活變通以適應當地環境。

### 2. 中式雙層瓦頂及木製桁架結構

荔枝角醫院內建築物的屋頂，都是雙斜頂設計，由木製或鐵製的桁架結構組件支撐，再架上木椽，然後鋪上雙層中式彎瓦或竹桶瓦。此屋頂的施工手法其實不會在英國出現，只是當時的建築師以本土建築作為參考，並融會貫通以達至簡化工序及適應本土建造技術及氣候而發揮出的設計。

### 3. 紅磚牆壁、支柱及扶壁

從下區的樓群，能察看到紅磚牆壁的砌法皆以傳統英式砌法(English bonding)和法式砌法(Flemish bonding)為藍本。這兩種磚牆都能砌出比順砌(Running bonding)較厚和穩固的牆壁，使牆身同時成為結構的一部分。(下區各座單層建築都以同一方法建造)

### 4. 山牆設計及中式金字瓦頂和椽

雖然金字頂的建造方法在歐洲和英國亦非常的普遍，但荔枝角醫院建築群內之山牆設計，皆帶有中國色彩，如中區各座建築，都以類似中式金字頂和椽，和踏步式山牆建造，再次引證當時設計者運用本土建築技法去處理因香港多雨的氣候而引致的排水問題。





1984 年於荔枝角醫院拍攝之相片。可清楚看到大樓紅磚牆身及木窗的設計。這證明了大樓外牆之批盪及油漆亦為 1984 年後之後加工程。

.1 重要建築部份及細節

建築物的位置請參閱頁 4 的荔枝角醫院項目地點圖則

I. 主要建築物

1. A、B、C、D、E 座

(這些建築物同期落成，建築特色相似)

1.1) 金字屋頂



1.2) 位於地下的柱和扶壁的楔形磚造加固部分



1.3) 屋頂的工字鋼樑



2. F、G、H、I、J、K 座

(這些建築物同期落成，建築特色相似)

2.1) 磚牆、踏步式山牆



2.2) 中式金字瓦頂和椽



2.3)位於地下的柱和扶壁的楔形磚造加固部分



2.4) 屋頂的工字鋼樑



### 3. N 座

3.1)金字型屋頂（屋頂蓋片並無歷史價值）



3.2) 連門及窗口的磚牆



3.3)舊煙道的遺迹



### 4. O 座（門樓）

4.1)以粗石或磚塊砌成的牆





4.2)裝有柵欄的玻璃狹窗（2 個）



4.3)木豎鉸鏈窗



## 5. P 座

5.1)連拱窗和門口的紅磚牆，以及用以支撐屋頂桁架的水泥基座和墩



5.2)中式金字瓦頂



5.3)磚砌煙囪



5.4)鐵鑄雨水管和雨水斗





5.5)附有防盜柵欄的木豎鉸鏈窗，以及窗口的水泥抹面磚砌窗台



5.6)構架門、直拼撐門、聯結門、板條門和玻璃格板門



5.7)花崗石門檻和門道



5.8)木單柱桁架和木椽



5.9)壁爐（2 個）



## 6. Q1 座

6.1)有拱窗和門口的紅磚牆（門並無歷史價值）



6.2)中式金字瓦頂和附有鐵柱的長廊



6.3)鐵鑄雨水管和雨水斗



6.4)水泥抹面磚砌窗台和窗口（窗戶並非原有的）



6.5)木屋頂桁架和椽



## 7. W1 座

7.1)水泥抹面磚牆



7.2)金字屋頂、木桁架和椽



7.3)木門窗



8.2)中式金字瓦頂

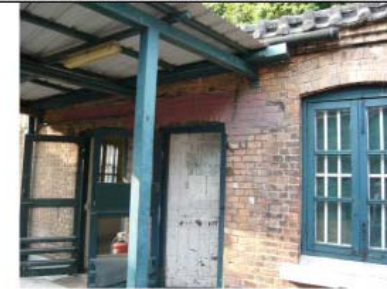


## 8. W2 座

8.1)有拱窗和門口連水泥基座的紅磚牆



8.3)木豎鉸鏈窗・防盜柵欄・水泥抹面磚砌窗台和混凝土楣



8.4)木門和門道的花崗石門檻



## II. 其他部件

1.1) 面向青山道和位於上區的粗石擋土牆，以及該址內的支撐斜坡



1.2) 花槽、花牀、休憩場地和園景美化地方



1.3) 磚砌焚化爐





## 計劃簡介及用途

### 1 目標及概念

#### “讓歷史建築活化再生，成為香港獨有的文化地標”

文化地標是有生命和生命力的；

文化地標是靠人不斷的創造來延續的；

文化地標要有人氣、地氣和靈氣。所謂人傑地靈，就是在一個良好和適宜的環境去創建一番文化事業，去化民成俗。提高市民的素質，開創新的風俗。

憑著原荔枝角醫院的歷史建築群，優美的戶外空間和自然環境，簡約的中國園林設計，嚴謹和踏實的保育概念，一群有抱負，有學識的理事和指導、顧問、專業和具創意的設計和技術顧問團隊。創新的營運概念，再加上技術顧問團的支持下，文化傳承將成為一個獨特的文化地標，為香港及世界各地的文化交流出一分力。

文化地標體現在建築、園林、設計和配套上，這是硬體，是載體。沒有硬體，成不了事。光有硬體，也完成不了文化地標。有了好的硬體，還要有好的軟件，有富想像力的人文文化活動，才能成就文化地標的建設。

首先要有一班有文化理想和抱負的人；有了理想，還要有體現理想的平臺空間。原荔枝角醫院的建築群和自然環境，是一個非常適合「中華文化促進中心」發展的平臺。中國古代，除了官學，自孔子以來，即有民間私學的傳統。到宋明，有四大書院(包括白鹿洞、嶽麓、嵩陽、應天等書院)，既有講學聚賢的功

能，也是文化交流的中心。這些書院的建築，結合著園林，氣宇軒昂，不單是文化座標，更是人文薈萃的最佳載體了。這些書院，到現在仍有生命力(如嶽麓書院)。文化與時俱進，科技日新月異，通訊、交通技術發達，文化藝術的傳播和交流，超出國界和畛域，不斷創出新的境界。「香港文化傳承」可以做到這個境界。

荔枝角醫院作為一個歷史建築群，本身即有一種文化氣氛，經過活化再利用，可以從一個地理上的目的地，轉成為一文化上的目的地，可以吸引世界各地的訪客。將來成為一個中國香港當代的文化藝術的空間，成為為創意工業輸送養份的地方。

建構中的是一個新的「文化環境」，在「香港文化傳承」這個保育著殖民地歷史建築的文化園林裡，在不同的院落和空間裡，發揮各自的特色，配合所舉辦的各種文化活動，鼓勵創意，儘量利用環境資源。

廿多年來，「香港中華文化促進中心」舉辦了多層次、多樣式的文化活動和節目。並堅持一點，是內容的優質，活動既有普及性的，也有起點高的，也有在普及的基及的基礎上提高的。保證活動內容的優質，有賴於一班學者、專家顧問團的參與和指導。主辦「香港文化傳承」，「香港中華文化促進中心」將會秉承這種方針，完善管理的團隊和架構，去成就這計劃。

## .2 計劃內容及設施

「香港文化傳承」不會是一個只提供“場地”予第三者使用的企業而已。我們將透過舉辦各式各樣的高、中和普及層次的文化活動，以中華文化為主體，培養本港各階層市民 -- 特別是青少年，和中外人士認識世界各地各民族的優秀文化，尤其可配合教育當局的“通識教育”課程，使世界和中華文化的精義在本港的青少年中新火相傳。

「體驗」與「認識」是不同層次的活動。「體驗」是感受生命的活動；「認識」則僅止於「知」的作用；而「體驗」則統一了知、情、意整體教育精神的「全我」活動。

1. 「體驗」文化方面，「香港文化傳承」將會辦持牌旅行社。主辦和協辦各類型文化旅遊，並加強與內地和海外旅行社、學術機構的聯繫，歡迎他們來港及到海峽兩岸考察中華文化；
2. 將經營揉合中西文化特色的經濟型旅舍，局部對外開放，接待來自內地、台灣和海外的師生學者，方便進行交流；
3. 「文化自助園地」會安排文化導師，教授由幼稚園至高小學生有關中國風文俗的常識與製作；
4. 舉辦各類研討會及工作坊，邀請本地、內地、台灣和海外的朋友探討各種人文、文化的課題，擴大香港的文化領域和提高文化品位；

5. 在常設的「文化探知館」內設各類互動的、趣味性的常識有獎遊戲，鼓勵學校組織中小學生來文化城參觀學習、上課；家長在假日帶孩子前來，自由探索，吸收文化新知；
6. 訪客和各界人士，在具有香港中西文化交融特色的香港文化傳承裡，可觀賞風情各異的歌舞文藝表演。文化傳承是中小型演出的平台。

活化計劃的目標是把這個在鬧市中的隱蔽園林，三級歷史建築物，變成一個更有現實價值和意義的文化之城。「香港文化傳承」是一個融自然環境、民族風情、趣味活動、歷史課堂、中西文化交流於一爐的文化傳承聚焦點，使人們不僅在休閒中學習文化、繼承遺產、陶冶情操，也在參觀和活動中增長了知識，瞭解了歷史。

「香港中華文化促進中心」正希望充分利用這個「活化計劃」的機會，來建立一個獨一無二的「文化社企」，讓它能在有效的企業營運當中，自給自足，長期地為香港的文化領域加添磚瓦。讓本港的居民全方位、近距離地接觸世界文化遺產和中國文化，讓年青學生有機會瞭解身邊的文化遺產，發掘我國的獨特文化；同時，還應充分利用各種資源，如文化旅遊等，把世界文化遺產教育與中華傳統文化教育結合起來，不僅給年青一代拉闊接觸世界文明和多元文化的觸角，而且在他們的心靈深處播下中華民族文化的種子。

### 3 整體佈局

荔枝角醫院的房子群落，分佈在林木之間，跟大自然融合在一起。場地內及周邊樹木的品種亦算豐富，有些是開花的樹木，季相多彩多姿。在這裡可以感受到四時的變化，更多機會與大自然溝通。

#### 三個不同的區

項目地點按照地形山勢，分爲下、中、上三個區，既是自然地分開著，同時又是相連著。場地這個特點，特別適合舉辦性質多樣化，相得益彰的活動。

##### *下區以迎客：*

下區就在青山道的旁邊，距離美孚地鐵站最近。區前有小型泊車處，正宜修成主要入口，歡迎接待來自四方的賓客。下區的房子圍合成長方形的院落，兩端是開口，此處設置「天光雲影」園林，有迎客之意。

##### *中區地較廣，宜辦活動：*

中區總體面積較大，房子的數目較多，戶外活動的空間也較多。中區中央設有蓋的活動場地。區的東面邊緣，樹木成蔭，是閒坐休憩的好地方；西面向著美孚新邨和海面的遠景。

##### *上區地勢高，宜居人：*

上區爲全場地最高處，可俯瞰場地及遠景，也比較安靜，適宜居住。有車路直達，方便旅客來往上落。

#### 用途

在考慮到建築物本來的用途及其可容性後，各新用途及其初步佈局已完成。這些新用途皆能達到既保育原有建築的特點，又能配合未來新使用者的需要。

新用途之中，尤以中區 I 座需用作表演場地對建築物的改動爲最大：其部份一樓石屎樓板會拆去，使單層空間轉爲雙層空間。

另外，就新用途對空間運用上的需要，室內的間隔亦會改動。

每座建築物的用途請參考附圖。

## 重要考慮因素

### .1 設計及籌備階段的考慮

一個周詳的歷史背景研究，對建築保育工作起着十分重要的作用。建築物及其周邊環境的背景或典故、當時的建築風格、施工技術，甚至建築細部的安排都可以對往後的復修工作有重大的影響。而歷史建築，往往會因應不同時期，在用途上，設施上有所更替，要適當地復修建築物的外觀及內部裝飾我們就更需要掌握有關建築物的資料，如圖則，記錄，舊相片及同期的參考案例等，這些搜集工作是不容忽視的。

工地現場勘察對歷史建築保育工作亦非常重要，建築物及其外圍的狀況，結構及地形均需要仔細觀察和評估，一些被隱藏的建築特色或細部，亦可能在勘察過程中被發現，所以在設計階段，我們要預留一些時間及空間，以作緩沖，就未能確定的建築原素作一些理性的假設，並於施工之前，作適當的觀察，並小心求証。

### .2 施工期間的安排

保育工程往往需要較長時間在工地現場駐守，去監察承建商的施工手法，用料和效果。同一個建築原素，例如：紅磚外牆，往往有多種不同的復修方法，要達到各方面的要求，就需要有一套妥善的方法，比較各方案的優劣。施工方法及質量控制的現場施工樣板可讓不同方法的效果，得以作出客觀的對比，令選擇變得有據可依。

### .3 規劃及法例要求

荔枝角醫院建於 20 世紀初期，其間多番更改用途，而現時建築群亦已空置多年。活化方案須考慮到現行整體城市規劃方向及建築物條例上的要求，並加以配合：-

#### 4.3.1 城市規劃及土地用途事宜

根據規劃處九龍規劃區第 16 區，荔枝角分區計劃大綱核准圖編號 S/K16/14，荔枝角醫院被劃為「政府、機構或社區」地帶。活化方案內建議的所有新用途皆包括在其附錄 XIII 的可能用途第一及第二欄內，故無須向城規會申請要求對分區計劃大綱進行修訂。

其中大部份新用途，皆列於第一欄「經常許可的用途」內，包括食堂，展覽及會議廳，圖書館及機構用途。其中旅舍（作為一種住宿機構）為列於第二欄用途，已向城規會申請要求獲准此用途並已獲批准。

#### 4.3.2 現行建築物條例的要求和安排

在符合現行建築物條例及相關法例的同時，也必需顧及對整體建築群及周邊環境的保育考慮。兩者必須取得平衡。

爲了符合數項主要條例的要求，方案中有以下之技術性考慮：-

##### 4.3.2.1 暢通無阻的通道及設施

整個建築群處於山坡之上，分爲上、中、下三區於三個不同標高的平台上。三個分區的連接爲一重要考慮。除考慮到傷殘人士以外，亦須顧及小童與老人，以及園區內的物資運送及功能運作。

以下爲方案中的數項主要建議：-

- |              |   |
|--------------|---|
| (a) 主入口 -    | 下區及上區各有主入口，可供車輛停泊，上落客人及貨物。空間大小亦可容納傷殘人仕停車位。<br>下區從青山道靠近 P 座的主入口只須加設小量坡道，以便到達下及上區的主要平台。請參考附圖 HIA-LC-1B。 |
| (b) 各區平台的連接- | 各區平台的高差較大，並不容易以法例要求的坡道來通達，方案建議以數台短程升降機台連接不同的平台及較平坦的山徑，使遊人及傷殘人仕可選用較輕鬆的路徑暢遊區內的園林及參與不同的活動，也方便物資運送及功能運作。  |

升降機台的選址，首先以不影響建築群，山勢及樹木及景觀爲考慮，同時以盡量減少對斜坡做成結構影響爲主要原則。

相對於自動電梯，升降台面積較小，不需大量砍伐現有樹林，不影響現有的古樹名木，也不需作大形地型平整，而且日後運作及維修上的要求亦較輕。建議位置皆位於建築物後方或旁邊，方便到達。同時亦不會對建築物外觀造成太大的影響。升降機台的位置請參考附圖 HIA-LC-1B。

##### (c) 各區的通道-

除了升降機外，經初步現場視察后，發現有部分的路徑只要作少量的修改，便能達到此效果。例如中區到上區的“爬山廊”（請參考附件中之 HIA-LC-1B 及效果圖），現時的斜度約爲 1:10 到 1:11，只要對坡度作少量加長及用現有材料填高，以符合坡度要求，並配合園景設計，便能改善成爲一條舒適的山徑。請參考附圖 LC-1B。

各區內亦有小量的地台高差，只須加設小量坡道或配合戶外空間設計而作出小量地型修整，亦可通達。



(d) 用途分佈及室內空間- 至於室內空間方面，由於現時的建築皆為兩層的小型建築，如每座皆加建升降機或橋梁連接，將會對外觀有影響。故設計會配合行政管理上的安排，使有需要的人士均可享用各項設施。

而中區的展覽館及文化資料館（F座及G座），可使用其中以部升降機到達一樓。兩座之間加設一小型連接橋互通。至於上區的旅舍，所有的公用空間及傷殘人士專用房間都設置在地下。

以此方案進行，室內及室外空間皆能達到很高的整體覆蓋率，傷殘人士可以參與“香港文化傳承”的每個活動。

各區已設有傷殘人士洗手間，上區旅舍每座都設置傷殘人士房間。整體設計亦會符合屋宇處設計手冊：暢通無阻的通道 2008 及相關條例的要求作詳細考慮及深化。洗手間的位置請參考附圖 HIA-LC-1E。

#### 4.3.2.2 走火及逃生途徑

現時的建築物皆為一至兩層的中小型簡單結構，設有不小於一條的戶外樓梯通達一樓。每棟建築物亦有戶外空間連接，經初步現場視察及參考資料冊後，須於細部上作詳細考慮以全面符合。其中部份包括但不限於以下：-

(a) 通道及門廊闊度- 基本上建築群已有不少數量的門廊，初步觀察上基本足夠逃生之用。大部分現有的門廊寬度亦不狹窄，改建後的用途及人數基本上能配合，以達到法列上的要求。當中只有小部分位置需增加門廊數目，如綜藝館，可以將少量窗位向下加大為門口，或利用其他一些後期加建的門廊，作逃生之用。

(b) 改變用途後的室內平面- 須全面符合現行的法例要求。如有須要對建築物作任何改動，亦應以保留現有建築物特色及構件為原則。所有改動亦須得到古物古蹟辦事處批准。其中以中區I座需用作表演場地對建築物的改動為最大：其部份一樓石屎樓板將會拆去，使單層空間轉為雙層空間。而其他的改動為室內的間隔改動或加建，工程不可對結構做成影響。

(c) 逃生樓梯-

經現場考察後，此階段方案對走火及逃生路徑的安排有初步的了解。有關逃生樓梯，有部分於細節考慮上未能符合現時法例上的規定，包括寬度，梯級的高度，數目，以及欄杆的規格等，其樓梯情況各有不同。

現場所見，部分樓梯的梯級及欄杆已經日久失修，但主結構狀況基本良好。方案建議用輕量的改建方法，修改現有的梯級，包括尺寸，數目及寬度，以符合現行的規定。當中包括少量因結構破損而需重建的梯級，其結構現況及破損程度需進行詳細結構評估。

樓梯及連接通道的方案請參考附圖 HIA-LC-1B。

#### 4.3.2.3 耐火結構

現有建築物皆為磚或鋼筋混凝土結構，基本上應能符合現行法例，但須再對現結構作詳細狀況評估及了解其細部大樣設計（如詳細鋼筋的分佈等），再訂立整體方案以符合規定。

現時建築物一層的樓板為鋼筋混凝土加鋼橫樑的結構，鋼樑需要塗上防火塗料，以符合耐火結構的要求。至於下區の木桁架，側需要塗上符合規格的不助燃塗料，達到不助燃結構的安排。

建築物間現時有足夠的戶外空間分隔，而方案亦盡量將相同的用途放置於同一建築物中，減少由於不同用途同處一建築物中所帶來的耐火結構複雜性。

#### **4.3.2.4 緊急車輛通道**

根據資料冊及初步現場視察，現時緊急車輛通道並不足夠。參考資料冊建議，方案將採用符合消防處規定的快速感應型消防花灑頭及連接消防通訊中心的直綫電話作彌補。同時亦於上區增設室外消防龍頭，連接市政供水管，其他的設備如消防/花灑水缸及泵房等亦已經考慮在案。每座樓亦會增設足夠的消防喉轆及消防栓。

#### **4.3.2.5 防止高空墜下的設備**

現有山徑及建築物上的欄杆部份已日久失修，須配合整體戶外空間設計而作出更換，以確保園區及山徑的安全性。

#### **4.3.2.6 衛生設備標準及裝置**

現時園區內只有少量衛生設備裝置。改變用途後須加設衛生設備數目，以完全符合規例要求，並設置所需的傷殘人士衛生設備。

下、中兩區各加設公共衛生設備，亦有傷殘人士洗手間，總體數量及男女比例皆符合現行法列的要求。而下區 N 座亦專用為管理人員更衣室及儲物空間（與原有用途相符），旅舍區各房間皆配置獨立浴室。整體裝置及排水將盡量藏於地下，不影響整體園區外觀。

#### **4.3.2.7 清拆後期加建的臨時建築**

各區後期加設的建築物，包括通道上蓋、臨時儲物室及公共洗手間。大部份皆已日久失修，亦和園區整體外觀不太配合。方案建議將部份清拆；部份亦可保留作後勤設施。

方案中建議清拆的部份皆為小型後期建築。詳細清拆方案及技術要求須於詳細狀況及結構評估後訂立，並須完全符合建築物條例中的要求。改建及加建部份請參考附圖 HIA-LC-1D。

#### **4.3.2.8 結構改動**

方案內改變用途只有少部分牽涉結構改動，包括綜藝廳及相鄰的庭院上蓋。

其中綜藝廳（I 座）將原有一樓的部分樓板清拆並加建室內結構，如高位控制室、燈橋及燈架，使原有建築變成一多用途及高樓底的活動空間。原有地基將會保留及保持結構完整。

與綜藝廳相鄰的庭院空間，方案建議將原有的上蓋改建及加高，使其成為一個全天候的半戶外活動空間。此上蓋會與旁邊的建築物保持距離，盡量減少結構上的影響。改建及加建部份請參考附圖 HIA-LC-1D。

#### **4.3.2.9 斜坡的處理**

根據活化歷史建築計劃夥伴計劃的資料冊，園區內共有 21 幅由政府負責維修的斜坡及擋土牆，當中並沒有顯示有需要特別照顧的斜坡或護土牆。整體方案以不觸及現有斜坡及護土牆為原則。尤其是上區後方的小山丘，建議保留其原本的環境，不作出任何更改。

需要注意的地方，只有連接下、中、上三區的升降機及連接橋。就這方面，結構及土力工程師將進行詳細研究。就現場視察及評估所得，由於大部分的新結構不直接觸及護土牆，並位於斜坡的下方，所選取位置的樹木也不多，方案技術上基本可行，但將會作更詳細的勘察，從多方面考慮，以制定完善的方案。

#### **4.4 建築物現況**

根據活化歷史建築計劃夥伴計劃資料冊中對荔枝角醫院內建築物的初步現況評估，表示除下區 P 座出現比較明顯的裂縫外，其它建築物的結構狀況為良好，表示在初步外在觀察所見，建築物的主要結構部份、屋頂、樓板、內外牆等皆保持完好。

由於日久失修，部份破舊建築物需要復修或清拆。請參考附圖 HIA-LC-1D 在工程展開前，需要完成詳細之現況評估報告。

#### **4.5 空調系統**

計劃內之空調系統會採用分体式空調系統，以每個樓座為一單元以配合室內及室外機組。

所有室外機組將放置於鄰近各樓座靠近山邊平台之上，與歷史建築物立面保持一定的距離，亦避開主要的人流通道及園景，以避免影響整體外觀。

每座室外機組亦會以簡單的遮掩物或間牆遮閉，排風位置面向山坡方向，確保各平台上的景觀及整體效果不會受影響。

請參考附圖 HIA-ME-01 及 HIA-ME-02。



## 保育政策及緩解措施

### .1 荔枝角醫院之保育政策

荔枝角醫院歷史建築群將會有新用途，在規劃設計之前，需就文化傳承計劃定立詳細的保育政策，就其未來因用途改變而需作出的保育工作提出指引。

此保育政策以下列各點為基礎：

- (1) 荔枝角醫院被列為三級歷史建築，其歷史及建築價值已被確立。
- (2) 此保育政策是跟據之前“準則”所列出的國際認可保育參考而編寫。
- (3) 保育方向為活化及再利用。
- (4) 在全面史料研究及對建築物作出測量後，此政策可進行檢討及作出適當的修改。

現跟據基本歷史研究、初步資料搜集及文化傳承的初步規劃，為荔枝角醫院歷史建築群建議主要保育政策及就該政策而提出的相應方案與措施：

## 文物保育政策列表

項目	範疇	保育政策	香港文化傳承計劃內推行之保育方案與措施
1	確立歷史評級	確立荔枝角醫院為三級歷史建築，當中的復修及工程改動需獲得古物古蹟辦事處批准，方可進行	香港文化傳承確立並利用荔枝角醫院為三級歷史建築的特點，發揮在規劃及空間運用方面。 計劃在開展期間會繼續對歷史建築群進行史料搜集、研究及分析，所得資料會補充古物古蹟辦事處的記錄，亦會提供給香港文物探知館供市民認識。 計劃會依照規定，把三級歷史建築物的文物保育計劃書送交古物古蹟辦事處審批。
2	評估	在規劃及設計前需完成文物保育計劃書及文物影響評估	香港文化傳承會跟據 2008 年訂明之文物影響評估指引進行全面研究及評審，對整體計劃在保育方面作全面報告。 為配合評估需要，會進行以下測量工作，以獲得詳盡資料： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 測量繪圖</li> <li>- 攝影記錄</li> <li>- 建築物加固工程建議方案</li> <li>- 園藝設計方案</li> </ul> 以上報告會提交古物古蹟辦事處作記錄之用。
3	管理架構	社會企業管理架構內需要定明負責建築保育及維修的人員或部門。文物保育策劃書之內容及保育措施需充份知會使用者及其管理人員，使方案能有效實施	成立香港文化傳承理事會，當中營運人員會充份了解荔枝角醫院歷史建築群之保育要求及管理營運，發展時以建築保育為首要考慮，由管理層至日常運作部門，也要擔當起保育的角色。

項目	範疇	保育政策	香港文化傳承計劃內推行之保育方案與措施
4	保育參考	歷史建築保育需要依據國際認可憲章推行	<p>參考文件包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 《威尼斯憲章》(Venice Charter)</li> <li>● 《布拉憲章》(Burra Charter)</li> <li>● 《中國文物古蹟保護憲章》(China Principles)</li> <li>● 此文物影響評估報告及文物保育計劃書</li> </ul> <p>保育方案會充份顧及這些憲章內確立的文物保育國際原則進行。</p> <p>另外，計劃亦會參考本港及海外保育個案，吸取其保育方法及跟據憲章的推行實施方式。</p>
5	保育策劃	歷史建築保育需要由有經驗保育團隊策劃及推行	香港文化傳承會成立專業規劃、建築設計及保育團隊進行有關的策劃。團隊會定立文物保育計劃書以推行保育及持續發展之可行技術及方案，並會依據審批之文物保育計劃書之建議而推行。
6	保育方案	定立建築物的重要部份、修復方案及施工次序	<p>建築物主體及細節部分亦有其重要性，荔枝角醫院下區建築仍保存甚多原好的殖民建築細部(需參考此報告內之重要建築部份及細節)，不單需要保存修復，亦會作為其他同期建築參考之用。</p> <p>保育方案包括物料測試分析、選材、材料處理及施工方法：- 會參考成功例子及其在港之可行性。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 會跟據國際憲章、此文物保育計劃書及本地施工技術進行。</li> <li>- 有關結構方面，會由註冊結構工程師提供方案。</li> <li>- 文物保育策劃書需要在重要改動或新發現時由委員會作出重新審視，並最少要在五年來進行一次重審。在需要時知會古物古蹟辦事處及發展局。</li> </ul>
7	法例要求	歷史建築設計時需要乎合現時實行的建築物條例，但不能因此而減低其重要性	<p>計劃會盡量達到發展與保育的平衡。</p> <p>在法例與保育上，會考慮在技術上找尋可行解決方法，以適當的改裝盡力符合法定要求，以求乎合安全、衛生及舒適等方面的現代生活水平。這亦是持續發展重要一環。</p> <p>技術團隊會與有關主管當局及古物古蹟辦事處詳細商議，以尋找雙方接受及達到國際認可的保育方案。</p>

項目	範疇	保育政策	香港文化傳承計劃內推行之保育方案與措施
8	詮釋	建築群的歷史、演變及建築特色需向公眾有效地詮釋	文化傳承之下區內利用原有紅磚平房開作常設展覽館，介紹該區及荔枝角醫院歷史及其特色建築物，讓公眾在遊園之際，亦可了解此地的發展背景。
9	未來用途	未來用途需考慮建築群的重要性並以保存其特色建築部份為主。未來用途亦需發揮原有空間的特性。 未來用途需要有持續性以減輕因更改用途而對歷史建築的影響。	香港文化傳承內有各種用途，規劃團隊已因應各歷史建築物的大小、特點注入不同用途，其間已充份考慮與新用途的相容性及建築原整性，亦以發揮原有空間特色及氛圍為目標。 計劃亦充份利用荔枝角醫院的高、中、底三部份的佈局，以園林院落、小徑及迴廊，有序地把各區連起來，並增加了建築群的功能性。
10	公眾參與	保育過程需鼓勵公眾人士的參與，以達到推動對文物保育的關注及教育。	香港文化傳承由規劃、設計至營運後也會有不同程度的公眾參與，其中包括展覽及簡介會等。 在發展大綱時間表內亦已預留時間，作為公眾參與及介紹之用，期間會廣納區議會、地方團體及各組織的意見，不但使項目能達到多方面共識，亦可在多層面上發揮文物保育教育。
11	維修保養	歷史建築物需定期進行檢查、維修及保養	在香港文化傳承營運後，亦要保持歷史建築良好狀況。在保育工程初期將考慮維修保養方面的要求及運作上的安排。維修工程需要考慮此文物影響報告內所參考的保育憲章、方案及依據，要根據《布拉憲章》有關維修的方式進行，這些方案需清楚表示於保養維修手冊內。
12	保育政策的重審	保育政策應在合適時段及有需要時進行檢討，以完善及配合當時情況所需。	在重要用途上、設計上及歷史資料上的改變或發現時，保育政策需作出檢討。另外，保育政策亦應在每五年進行一次重新審視。 此檢討內容亦需知會古物古蹟辦事處及發展局。



## .2 緩解措施列表

### 注意事項

此文物影響評估報告是跟據中華文化促進中心對荔枝角醫院所擬定之活化和初步設計而進行。

### 解釋

下列表格中顯示和敘述了關於荔枝角醫院活化為香港文化傳承的文物影響評估和緩解措施。各欄目之解釋如下：


類別	- 分 “一般性” 、 “下區” 、 “中區及上區” 及 “其他外圍項目” 對荔枝角醫院作出影響評估。
評估項目及受影響元素	- 介紹受影響之主要建築部份及所受到之影響的解釋。
相關因素	- 識別引起影響的因素。而每項影響之相應因素均表示出來。有關個別因素的詳細解釋需參考 4.0。
保育建議及緩解措施	- 所建議之實際保育方案以減輕負面影響。
影響程度*	- 各項建築部份或元素於緩解措施應用後之總體受影響程度，作出下列評估：
	高 - 對重要文物資源之特徵造成重大的改變或破壞性的影響；
	中 - 對文物資源的特徵或周圍環境造成改變的影響，但此改變符合現存的及未來的新趨勢；
	低 - 可被評估或量化但未對重要特徵造成改變的影響；
	無影響 - 未對文物資源和 / 或其周圍環境的價值產生影響

(\* “影響程度” 架構由 Commonwealth Historic Resource Management Ltd 提供.)



## 文物影響評估 - 緩解措施列表

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
(A) 一般性				
A1	<p><b><u>對地點和建築歷史之了解 — 荔枝角醫院及其前身</u></b></p> <p>荔枝角醫院的用途將由醫院轉為文化活動及表演場地。</p> <p>沒有適當的詮釋，荔枝角醫院之前身及最近的用途改變會掩蓋對該地點及建築歷史的了解。</p>	<p>- 公眾對該地點及建築物歷史的了解及欣賞</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 設立讓公眾了解該地點及建築歷史的方法，包括展示歷史相片或地圖、於公眾可到達的區域設置資訊板及表現於相關的網站。</li> <li>● 聯系鄰近及整個區域的其他文物資源以提升對荔枝角醫院歷史的詮釋。</li> <li>● 詮釋建議請參考 5.3 項。</li> </ul>	低
A2	<p><b><u>歷史建築物結構的完整性</u></b></p> <p>建造工程會對地面狀況和建築結構產生影響。</p>	<p>- 工程項目需要建造升降機、新結構物和進行改建工程</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 工程開始之前應安裝結構監察系統並進行記錄。監察系統包括信號裝置、傾斜計和沉降檢測器。這些裝置不應破壞歷史建築。</li> <li>● 由註冊岩土和結構工程師編寫結構監察狀況報告，以確保對歷史建築結構完整性的維護。</li> <li>● 如有任何結構問題或沉降，應進行即時的保護和/或加固工程。這類預防措施必須記載於工地記錄中。</li> <li>● 如發生影響結構穩定性的事件，必須即時向古物古蹟辦事處報告。</li> </ul>	低

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
(B) 下區				
B1	<u>(O 座) 保安房外牆、內牆和天花</u> 以粗石砌成的牆 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 工程開始之前應安裝結構監察系統並進行記錄。</li> <li>● 內外不塗上永久塗料油漆，保持現狀</li> <li>● 屋頂再做防水層，防止因漏水而做成的損害</li> <li>● 修補牆壁結構性裂縫</li> <li>● 外牆上 1930 年代的裂縫檢察條碼需要原地保留，其他後加之機電設備需除下</li> <li>● 現在相連保安房的新建建築部份需清除，以表現石牆。清拆時需保留石牆的原整性</li> </ul>	低
B2	<u>(O 座) 保安房木窗及裝有柵欄的狹窗</u> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全面檢查並對木窗扉予以修繕</li> <li>● 木窗破損部份需用木料復修</li> <li>● 舊油漆需先清擦，做好表面及重新髹上非永久塗料油漆或表現原有之石牆</li> <li>● 保留柵欄及狹窗，柵欄的油漆可清走並重新髹漆。</li> </ul>	低
B3	<u>(P, Q1, W2 座) 連拱窗和門口的紅磚外牆及基座</u> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 山牆結構問題需作檢查及安裝檢察系統</li> <li>● 不可為磚牆面塗漆或永久保護膜</li> <li>● 破裂的磚縫需用透氣同質灰漿作填補用料</li> <li>● 清走外掛在磚牆的設備、電線、燈飾等。新裝置及設備先考慮放置於磚面以外地方，如需必須，新設備的安裝不能損害紅磚面或任何開口要以對紅磚影響最少、數量最少為原則。</li> </ul>	低

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
B4	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 中式金字瓦片屋頂及(P 座) 磚砌煙囪</u></p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全面檢查瓦頂，損壞部份需參考完好部份，以相同方式、屋頂物料及瓦片進行復修及加強防水工序重新建造，並需保持金字瓦頂型態</li> <li>● 更換木屋頂的朽壞部份及木樑，並需得到註冊結構工程師檢查確認</li> <li>● 利用相同紅磚及方式修繕損壞煙囪 (P 座)，復修時需盡量使用現有物料</li> <li>● 清理植物及保持排水道暢通，以減少因阻塞而損壞建築細節</li> </ul>	低
B5	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 除走後加金屬簷篷及其支撐部份</u></p> 	後期加建之金屬簷篷防礙對歷史建築物整體的欣賞	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 清除後期加建之金屬簷篷及其支撐部份有助對原有歷史建築物結構、設計及空間佈局的理解</li> <li>● 清拆時以保護紅磚及瓦頂為重點，不可損害特色細節。並需由有經驗的人員指導下進行</li> </ul>	低
B6	<p><u>(Q1 座) 鐵柱長廊及走廊</u></p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 檢查鐵柱長廊的結構，如需進行加固，不可改變中式金字頂的款式</li> <li>● 擦清鐵柱表面油漆，可塗防銹漆</li> <li>● 重新塗上油漆，可改變顏色以配合整體效果</li> <li>● 長廊附屬的鑄鐵雨水管及麻石柱座需要保留</li> </ul>	低




類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
B6	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 木窗及窗台</u></p> <p>附有防盜柵欄的木窗及窗台的水泥抹面磚砌窗台</p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全面檢查窗鉸鏈窗並予以修繕</li> <li>● 木窗破損部份用木料復修並移走安裝在窗框上之設備，復修部份可參考其他原裝完整的鄰近木窗</li> <li>● 舊油漆需先清擦，做好表面及重新髹漆</li> <li>● 用磚及水泥復修破損的窗台，表面塗上抹面灰漿</li> <li>● 保存金屬柵欄，可作未來保安防盜之用</li> <li>● 窗戶需在工程進行前完成繪圖測量</li> </ul>	低
B7	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 鑄鐵雨水管、雨水斗及簷溝</u></p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 清走雨水斗及簷溝的樹葉雜物，以免淤塞</li> <li>● 檢查原有去水排放方式，提升以配合整體去水系統，並利用原有雨水斗作排水之用，以表現其原有作用</li> <li>● 擦清表面油漆，局部塗防銹漆</li> <li>● 重新塗上油漆，可改變顏色以配合整體效果</li> </ul>	低
B8	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 構架門、直拼撐門、聯結門、板條門及玻璃格板門</u></p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 全面檢查構架門、直拼撐門、聯結門、板條門及玻璃格板門並予以修繕</li> <li>● 木門破損部份用木料復修並移走安裝在門上之後加設備，復修部份可參考原裝完整的鄰近木門</li> <li>● 舊油漆需先清擦，做好表面及重新髹漆</li> <li>● 保存金屬柵欄，可作未來保安防盜之用</li> <li>● 各門需在工程進行前完成繪圖測量</li> </ul>	低

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
B9	<p><u>(W1 座) 水泥抹面磚牆</u></p> <p>部份水泥抹面需要清除以表現紅磚及麻石表面</p> 	配合未來用途及建築設計	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 需要進行現場實地檢察，以清楚水泥抹面及紅磚表面的狀況</li> <li>● 選擇部份位置進行試驗，效果良好會擴展施行至其他部份</li> <li>● 屋頂之水缸需清拆。新水缸應建在不明顯之位置</li> <li>● 工程進行前需完成攝影測量，以記錄現況</li> </ul>	中
B10	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 花崗石門檻及門道</u></p> 	保存、復修及再利用； 需符合暢通無阻的通道法例的要求	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 木門、地台及渠務工程不可損壞花崗石</li> <li>● 清潔石表面，不可髹油漆，但可塗上非永久之保護層</li> <li>● 如因符合法例而要加上斜坡，建造時不可損害石面，並要與新斜坡保持合適距離</li> </ul>	低
B11	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 木橫樑、木桁架及木椽</u></p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 檢查木結構部份及由結構工程師定出復修及加固方案，方案不可改變其中式建造的金字頂</li> <li>● 清除假天花（如有），讓木橫樑表現在室內空間</li> <li>● 清擦橫樑桁架表面舊油漆，重新髹漆。如需髹上防火物料，其化學成份不能損壞木樑結構</li> <li>● 裝設白蟻監察系統並需定期檢查</li> </ul>	低



類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
B12	<p><u>(P, Q1, W1, W2 座) 原有內牆及新建間隔</u></p> 	<p>保存、復修及再利用； 新聞隔跟據新用途需要而加建</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 清除舊有內牆木板或後加之物料，以表現原有表面</li> <li>● 檢查結構部份及由結構工程師定出復修及加固方案，並需安裝結構檢察系統</li> <li>● 清擦破裂牆漆，做好表面重新油室內漆油</li> <li>● 新建的室內間隔不可損壞重要建築部份，並需能復原現有狀況</li> <li>● 室內空間間隔需在工程進行前完成繪圖測量</li> </ul>	低
B13	<p><u>(P 座) 壁爐</u></p> 	<p>保存、復修及再利用</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 參考同期壁爐樣式，把舊壁爐保留和復修</li> <li>● 清走新造表面瓦片或木板</li> <li>● 清理壁爐金屬部份，重新髹漆</li> <li>● 清理煙囪並要防止雨水流入</li> <li>● 需在工程進行前對壁爐完成繪圖測量</li> </ul>	低

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
(C) 中及上區				
C1	<p><u>中及上區樓房(A至K座及N座)</u> 之外牆</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 清走現有英泥沙批盪及油漆並重現原來的紅磚面</li> <li>- 清走外牆面掛之設備、線管及金屬架</li> </ul> 	<p>回復原貌並配合未來用途及建築設計</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 在重現紅磚面時需跟據歷史相片，並需選擇部份位置進行試驗，效果良好會擴展施行至其他部份。試驗部份需選擇不當眼的位置</li> <li>● 工程先考慮建築物的真確性及技術可行性，試驗及實際施工需有註冊工程師參與。如試驗結果表示重現紅磚並不可行，應考慮保留現有批盪</li> <li>● 施工過程必需保護重要的建築部份如木椽及瓦頂</li> <li>● 新設備應安排在隱蔽的位置並需對紅磚牆造成最少損害為原則</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓此階段曾發生的變化得到記錄</li> </ul>	中
C2	<p><u>中及上區樓房(A至K座)</u> 之門窗</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 清除鉛料門窗，依原款重造部份木門木窗</li> <li>- 跟據法例需要，更改、延伸或擴闊部份窗戶為門道</li> </ul> 	<p>符合以下法例：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 暢通無阻的通道</li> <li>- 走火及逃生途徑</li> </ul> <p>請參考 4.3.2.1 項及 4.3.2.2 項</p> <p>回復原貌並配合未來用途及建築設計</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 原有及狀況良好之木門窗應儘量予以保留重用</li> <li>● 如重現原有木門木窗，可跟據歷史相片或參照現有原本木門窗。</li> <li>● 更改部份窗戶為門道應以最少改動為原則，並首選已被改裝的窗戶及不可對重要細節造成破壞</li> <li>● 改建開口時不可影響磚牆的結構完整性，並需以不改動門道闊度為首選</li> <li>● 開口清拆出來的磚塊應予以保留及可利用在紅磚牆復修之上</li> </ul>	中

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
C3	<p><u>中區樓房(F 至 K 及 N 座) 之中式金字屋頂</u></p> 	保存、復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 維修方案必需得到註冊工程師對結構方面的檢查及認可</li> <li>● 維修方案不可改變中式金字頂的建築樣式</li> </ul>	低
C4	<p><u>上區樓房(A 至 E 座) 之新建屋頂</u></p> <p>清走金屬後建斜頂，並重建整個屋頂</p> 	原有瓦頂已改建為新造金屬頂及管溝，配合設計復原瓦頂	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 屋頂的金屬架橫樑需保留及用作支撐重建後的木椽及瓦片</li> <li>● 重建方案需參照中區樓房的瓦頂建造方式、材料、斜度及細節</li> <li>● 重建方案需得到註冊工程師對結構方面的檢查及認可</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓此階段曾發生的變化得到記錄</li> </ul>	低
C5	<p><u>中及上區樓房(A 至 K 座) 之外置樓梯</u></p> <p>清拆、改建、復修及重建個別位置的樓梯</p> 	<p>符合以下法例：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 走火及逃生途徑</li> <li>- 建築物條例</li> </ul> <p>請參考 4.3.2.1 項及 4.3.2.2 項</p> <p>回復原貌並配合未來用途及建築設計</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 由結構工程師檢查外牆樓梯結構及石屎材料及提出復修方案</li> <li>● 除非結構問題及安全問題，否則應保留原有的外置樓梯作通道</li> <li>● 為配合法例之改建或復修，應以最少改動為原則。</li> <li>● 清拆樓梯只可在不能避免的情況下才採用。清拆工程前必需完成繪圖及攝影記錄</li> </ul>	中

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
C6	<p><u>中及上區樓房(A至K座)</u> 之內牆、樓板及間隔因應設計及法例改建或增加室內間隔及相關設備</p> 	<p>符合以下法例：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 走火及逃生途徑</li> <li>- 建築物條例</li> </ul> <p>請參考 4.3.2.1 項及 4.3.2.2 項</p> <p>配合未來用途及建築設計</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 改動方案必需得到註冊工程師對結構方面的檢查及認可。可更改非結構部份及間隔以配合新用途。</li> <li>● 方案不可損壞重要建築細節，並以可復原為原則</li> <li>● 安裝新設備時，要盡量集中，以減少牆身開口數目及面積</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓現有間隔得到記錄</li> </ul>	中
C7	<p><u>中及上區樓房(A至K座)</u> 之金屬架橫樑</p> 	<p>保存、復修及再利用</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 維修方案必需得到註冊工程師對結構方面的檢查及認可。但方案不可改變中式金字頂的建築樣式</li> <li>● 清除假天花，儘量讓金屬架橫樑表現在室內空間</li> <li>● 清擦金屬架橫樑表面舊油漆，重新髹漆。如需髹上防火物料，其施工方法及厚度不能隱蔽樑架的細節</li> </ul>	低
C8	<p><u>中區I座樓</u></p> <p>石屎樓板及中央的磚柱會進行清拆及結構改動，使之成為兩層樓的大空間，作為表現場地，並加上相關設備。</p> 	<p>配合未來用途及建築設計</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 改動方案必需得到註冊工程師對結構及地基方面的檢查及認可。不可影響原有建築物結構完整性。</li> <li>● 因新用途而新加之設備需有獨立的結構支撐，儘可能不可把荷重加至原有建築物上</li> <li>● 改動只可對室內作改動，不可破壞外牆及屋頂</li> <li>● 保留支撐外牆的斜底結構柱</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓現有間隔得到記錄</li> </ul>	中

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
C9	<u>外圍後加之結構物</u> 除走部份後加的金屬及石屎簷篷及其支撐部份	後期加建之簷篷或走道防礙對歷史建築物整體的欣賞  配合未來用途及建築設計	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 清除後期加建之簷篷、走道及其支撐部份有助對原有歷史建築物結構、設計及空間佈局的理解</li> <li>● 清拆時以保護樓房外牆及重要建築元素為重點，不可損害特色細節。並需由有經驗的人員指導下進行</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓現有狀況得到記錄</li> </ul>	低
C10	<u>中及上區外圍</u> 加建升降機，以連接各區域	符合以下法例： - 暢通無阻的通道 請參考 4.3.2.1 項  配合未來用途及建築設計，使有需要的人士均可享用各項設施	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 升降機的選址應以視覺上對歷史建築物做成最低影響為原則，並要與歷史建築物保持合適距離</li> <li>● 升降機需有獨立結構及地基，不可損害旁邊歷史建築物的地基、斜坡及重要樹木</li> <li>● 升降機及其連接橋要有獨立接雨水及去水系統，以減輕對歷史建築物影響，亦可復原</li> <li>● 通至建築物的開口位置不可破壞重要建築細節</li> <li>● 設計及選材上能分辨升降機為新加之建築部份</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓現有狀況得到記錄</li> </ul>	中

類別	評估項目及受影響元素	相關因素	保育方案及緩解措施	影響程度
C11	<p><b>中區 F 及 G 座樓</b></p> <p>加建連接橋及需要改建現有窗戶為通道口</p>	<p>符合以下法例：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 暢通無阻的通道</li> </ul> <p>請參考 4.3.2.1 項</p> <p>配合未來用途及建築設計，使有需要的人士均可享用各項設施</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 連接橋的選址儘量以視覺上對歷史建築物做成最少影響為原則</li> <li>● 連接橋需有獨立結構及地基，不可破壞旁邊歷史建築物的地基及結構</li> <li>● 連接橋要有獨立接雨水及去水系統，以減輕對歷史建築物影響，並需可復原</li> <li>● 通至建築物的開口位置不可破壞重要建築細節</li> <li>● 設計及選材上應能分辨連接橋為新加之建築部份</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓現有狀況得到記錄</li> </ul>	中
C12	<p><b>中區 I 與 H 座</b></p> <p>清拆及改建現有的金屬有蓋建築物及石屎表演台，並加高金屬結構及玻璃頂，以改善通風</p> 	<p>配合未來用途及建築設計</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 有蓋建築物需有獨立結構及地基，不可損壞或依靠旁邊歷史建築物的地基及結構</li> <li>● 有蓋建築物要有獨立接雨水及去水系統，以減輕對 I 與 H 座影響，並需可復原</li> <li>● 設計及選材上能分辨新建有蓋結構物為新加之建築部份</li> <li>● 工程進行前需完成攝影及測量，讓現有狀況得到記錄</li> </ul>	低



類別	評估項目及受影響元素	相關因素	緩解措施	影響程度
(D) 其他外圍項目				
D1	<b>水缸及其他外圍機電設備</b> 建造或安裝消防水缸及泵房等設備 安裝冷氣系統設備	配合法例上對消防、機電及來去水設備的需求	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 水缸或設備需有獨立結構及地基，不可損壞或依靠旁邊歷史建築物的地基及結構</li> <li>● 空調機組以放置在室內為首選</li> <li>● 水缸或空調設備室外機組之選址不可破壞整體歷史建築群的視覺景觀。儘量安放在不明顯的位置或以簡單的遮掩阻隔，以減少視覺影響</li> </ul>	低
D2	<b>古圍牆、古焚化爐</b> 	保存，復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 古圍牆及古焚化爐需保護及由註冊工程師對結構及地基方面的檢查及認可，並進行復修或加固工程。</li> <li>● 不可髹上永久油漆。應保留粗石表面</li> <li>● 對古圍牆及古焚化爐作出適當的詮釋</li> </ul>	低
D3	<b>山坡上有蓋坡道</b> 配合設計及法例作出改動 	符合以下法例： - 暢通無阻的通道 請參考 4.3.2.1 項 配合未來用途及建築設計復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 山坡上的有蓋坡道(爬山廊)需由註冊工程師對結構及地基方面的檢查及認可。</li> <li>● 設計需配合整體歷史建築群詮釋及園藝設計</li> <li>● 工程進行前需完成攝影，讓現有狀況得到記錄</li> </ul>	低
D4	<b>其他外圍建築物</b> (參考 LC-1A 及 LC-1B) 中區 - S1, S2, S3, 廚房、L 座 上區 - R1、R2、R3、R4、R5、R6、R7 座	保存，復修及再利用	<ul style="list-style-type: none"> <li>● 保留、維修及作新用途</li> <li>● 工程進行前需完成測繪及攝影，讓現有狀況得到記錄</li> </ul>	低

### .3 詮釋

荔枝角醫院現址的歷史流程中，曾用作多個不同用途，當中包括：

- 清政府九龍關的附設建築物(詳細用途在歷史研究中)
- “賣豬仔” 的外資企業在香港設立的屯舍或“豬仔屋” 及相關的檢疫站
- 低設防監獄
- 軍事營舍
- 荔枝角醫院(傳染病醫院)
- 荔康居

荔枝角醫院需要把以上不同時期發展及其對社區或香港的重要性表達出來。詮釋重點並非落在某一歷史時段而是把其整體發展展現。

每一發展階段均對香港或荔枝角的某一方面有著相關意義，如海關方面、華工歷史方面、軍事方面及醫療系統及設施方面。詮釋應利用各歷史階段及其現有歷史建築物與環境，巧妙地展現出來。詮釋方案包括以下各項：

- 保育館 -在下區展示醫院的發展歷史
- 傳承館 - 在下區展示深水埗、荔枝角區的古往今昔
- 課程 - 有關社區及醫院的歷史研討課，會於中區 F、J 及 K 座進行
- 導賞 - 帶領學生、市民親身遊走於歷史建築之中。除機電設備房、辦公室等不對外開放之外，其他戶外花園及場地皆對公眾開放，讓市民有多一個休憩活動空間。

另外，亦可參考 3.2 有關文化及與詮釋有關連活動的介紹。

### .4 維修計劃

當保育及活化工程完成後，歷史建築物將注入新用途，要保持歷史建築良好狀況，需要在保育工程初期考慮維修保養方面的要求及運作。而此維修計劃亦屬保育流程的重要一環。維修工程，作為長期維修計劃之一部份，需要考慮此文物影響報告內所參考的保育憲章、方案及依據，要根據《布拉憲章》有關維修的方式進行，以盡量減少對歷史建築做成影響或破壞為原則。

長期及週期性的維修方案會包括以下各項：

- 對重要建築部件進行定期定點檢查，視察其破損情況
- 對外牆漏水、剝落及去水位置進行每半年一次的定期檢查
- 每年對屋頂進行維修檢查
- 對外牆油漆、磚面、窗戶及門進行維修檢查
- 對室內裝置及油漆進行維修檢查
- 對新舊建築物之間的連接位置進行維修檢查
- 防白蟻措施需每年進行檢查
- 戶外花園及植物的保育方案亦需包括在維修計劃書內
- 維修計劃需於每年由文物保育人員及有關專業人士負責進行檢討並將修改部份充份知會相關的管理及施工人員
- 有保育歷史建築物知識之人士負責，以確保施行保育方案的持續性
- 維修計劃應包括一份清楚列明重要建築部份、保育方案、維修次序等的維修手冊，以方便各管理及施工人員參照。有關的維修手冊需在營運前完成

## .5 歷史建築物管理建議

活化歷史建築工程只屬整個保育管理的第一步。

在整個保育流程內，由於在不同階段會有不同管理人員、工程人員及設施供應者的介入，故此必需在計劃早期定立保育管理方案，以確保有關人員能充份了解歷史建築及其部份的價值及保養方法，令任何決定亦能依據已定立的保育方針進行。

保養歷史建築物的建議：

- 理念： 錯誤的決定或未能對建築物有充份了解而對歷史建築會造成不必要的影響
- 人員： 有關保養維修人員需充份了解歷史建築的重要性及保養方案。中華文化促進中心亦會成立保育小組負責監管
- 工具： 定立維修保養手冊及建築物使用手則，內容需包含荔枝角醫院各建築物及其重要部件的保護、維修及使用時需注意事項，有關手冊需在營運前由專業承建商協助下完成，其內容需充份知會有關的人員
- 程序： 所有有關歷史建築物的新工程皆需審批後才能進行
- 檢討： 每年檢討保養建築物的方案，並由具有有關專業的人員提交意見及參與檢討，以完善保養計劃

## .6 未來發展

活化後的歷史建築物需要繼續其歷史意義，任何對用地及歷史建築物的未來發展，如任何大型更改、加建、拆除等，均需要得到古物古蹟辦事處提出，並要得到發展局的同意。

有關的發展或工程，必須以國際認可的建築文物保育憲章、有關的古物古蹟辦事處的保育指引及批准之文物影響評估報告為依據，並需要由發展局及古物古蹟辦事處認可的保育專業人員負責設計及監督下進行。

## 保育方案的實施

### 6.1 財務安排

香港文化傳承項目之復修及工程費已由活化歷史建築夥伴計劃提供。

其後每年之維修保養費用則需要在營運盈餘內撥備。

### 6.2 人力資源安排

中華文化促進中心會成立保育小組或委員會，負責統籌有關歷史建築保育方面的事項。委員會將有保育專業人士、建築顧問及營運人員參與。

活化計劃工程內的保育方案需由認可的建築文物保育人員負責施行。

保育館內有關歷史詮釋的工作，將由具有相關經驗及知識的項目經理負責。

另外，維修保養小組亦會在營運半年前成立，他們會深入認識批出之文物評估報告、維修保養手冊等，以確立長期的維修時間表。以上有關之小組及團隊成員名單將會在營運前交予古物古蹟辦事處參考。

### 6.3 記錄工作

荔枝角醫院活化計劃的整個保育流程、由概念至施行均會進行詳細記錄，以確保有關改動的細節得到詳細了解，亦為未來任何的決定作出參考。此記錄需小心保護、保存在香港文化承傳之保育館內。

如有新發現或改動，這些記錄需作出更新。有關的保育及維修人員需隨時取得這些記錄資料。

建議中將會推行的記錄工作如下：

- 測繪記錄 - 工程進行前完成
- 攝影記錄 - 工程進行前完成
- 樹木記錄 - 工程進行前完成
- 工程記錄 - 工程進行中及後由承建商完成

### 6.4 時間表

請參考附表

## 參考書目

ICOMOS. *The Venice Charter – International Charter for the Conservation and Restoration of Monuments and Sites*. International Council on Monuments and Sites, 1964.

The Australia ICOMOS. (Draft 1997 revised version), *The Burra Charter – Charter for the Conservation of Places of Cultural Significance*. Melbourne: Australia ICOMOS Inc. International Council on Monuments and Sites, 2000.

Agnew, Neville and Demas, Martha (ed.), *The China Principles, Principles for the Conservation of Heritage Sites in China*, (中譯本：《中國文物古蹟保護準則》), The Getty Conservation Institute, Los Angeles, 2002.

Heritage Lottery Fund. “*Conservation Plans for Historic Places*.” Published in <http://www.hlf.org.uk/>, no date (visited on 15 June 2008).

Kerr, James Semple. *The Fifth Edition Conservation Plan, A Guide to the Preparation of Conservation Plans for Places of Cultural Significance*. NSW: The National Trust of Australia (NSW), 2000.

Parks Canada. “*Standards and Guidelines for the Conservation of Historic Places in Canada: Guidelines for Landscapes*.” Published in <http://www.pc.gc.ca/docs/>, 2004 (visited on 18 July 2008).

<從深水埗到深水埗>，深水埗區公民教育委員會出版，香港 2006 年第四版第一次印刷

鄭寶鴻，佟寶銘編著 <九龍街道百年>，三聯書店(香港)有限公司，香港 2006 年第一版，第七次印刷

何佩然著<地換山移>香港海港及土地發展一百六十年，商務印書館(香港)有限公司，香港 2004 年 9 月第一版

## 附錄

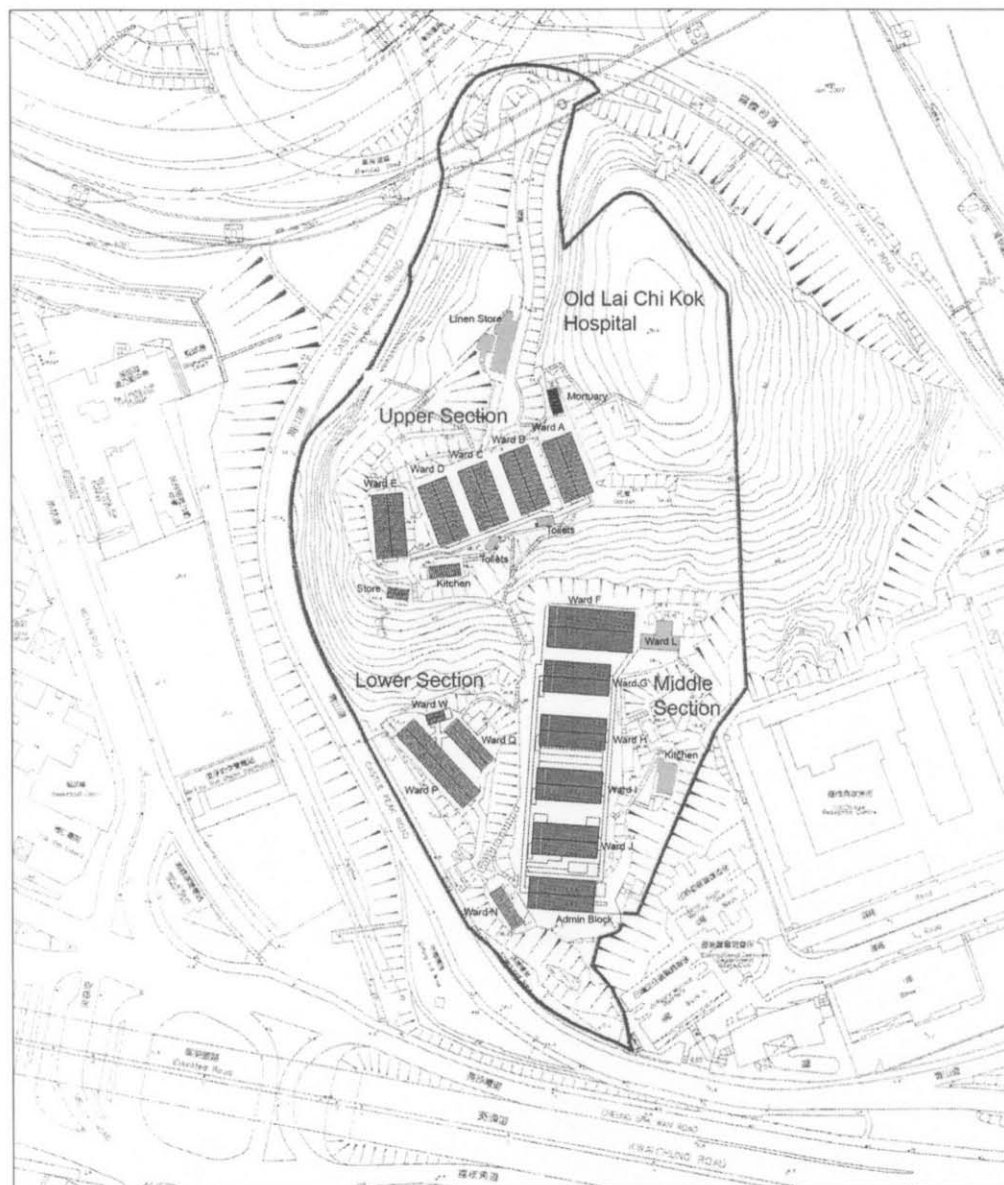
### 8.1 荔枝角醫院現有建築物的圖則

圖則編號	名稱
LC-1	建築物圖則
LC-1A	總圖
<u>下區</u>	
LC-2A	下區地下平面圖
LC-2B	下區屋頂平面圖
LC-2C	下區截面圖 A 及 B
<u>中區</u>	
LC-3A	中區地下平面圖
LC-3B	中區 1 樓平面圖
LC-3C	中區屋頂平面圖
LC-3D	中區截面圖 A
<u>上區</u>	
LC-4A	上區地下平面圖
LC-4B	上區 1 樓平面圖
LC-4C	上區屋頂平面圖
LC-4D	上區截面圖 A



## 8.2 香港文化傳承之設計圖則及效果圖

圖號	圖紙名稱
HIA-LC-1A	全區總平面圖
HIA-LC-1B	全區連接及通道總平面圖
HIA-LC-1C	全區戶外空間佈置圖
HIA-LC-1D	全區建築結構改建/加建總標示圖
HIA-LC-1E	其他配套設施
HIA-LC-2A	下區總平面圖
HIA-LC-2B	下區建築平面圖
HIA-LC-3A	中區地下總平面圖
HIA-LC-3B	中區一樓總平面圖
HIA-LC-4A	上區地下總平面圖
HIA-LC-4B	上區一樓總平面圖
HIA-LC-7A	BLOCK I - 綜藝館地下平面圖(演講活動)
HIA-LC-7B	BLOCK I - 綜藝館地下平面圖(演藝活動)
HIA-LC-7C	BLOCK I - 綜藝館地下平面圖
HIA-LC-7D	BLOCK I - 綜藝館上層平面圖
HIA-LC-7E	BLOCK I - 綜藝館剖面圖
HIA-LC-7F	BLOCK I - 綜藝館剖面圖
HIA-LC-8A	中區「學莆」剖面圖 – 現有鋼結構庭園上蓋改建方案
HIA-LC-8B	中區「學莆」天花圖 – 現有鋼結構庭園上蓋改建方案
HIA-LC-8C	中區「學莆」平面圖 – 上蓋夾層玻璃上蓋屋頂平面圖
HIA-LC-8D	中區「學莆」平面圖 – 保留現有鋼結構支柱
HIA-LC-9A	各區新建升降機及連接橋地盤剖面圖
HIA-LC-9B	各區新建升降機及連接橋地盤剖面圖
HIA-LC-9C	中區至上區“爬山廊”改建初步方案
HIA-ME-01	主要機電設備房佈置平面圖
HIA-ME-02	主要機電設備房佈置平面圖
-	各區之效果圖



Metres 0 10 20 30 40 50



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

OLD TAI PO POLICE STATION  
NO.11 WAN TAU KOK LANE, TAI PO NEW TERRITORIES  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE:

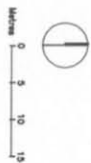
BLOCK PLAN

SCALE:

1 : 1000(A3)

DRAWING NO.:

LC-1



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

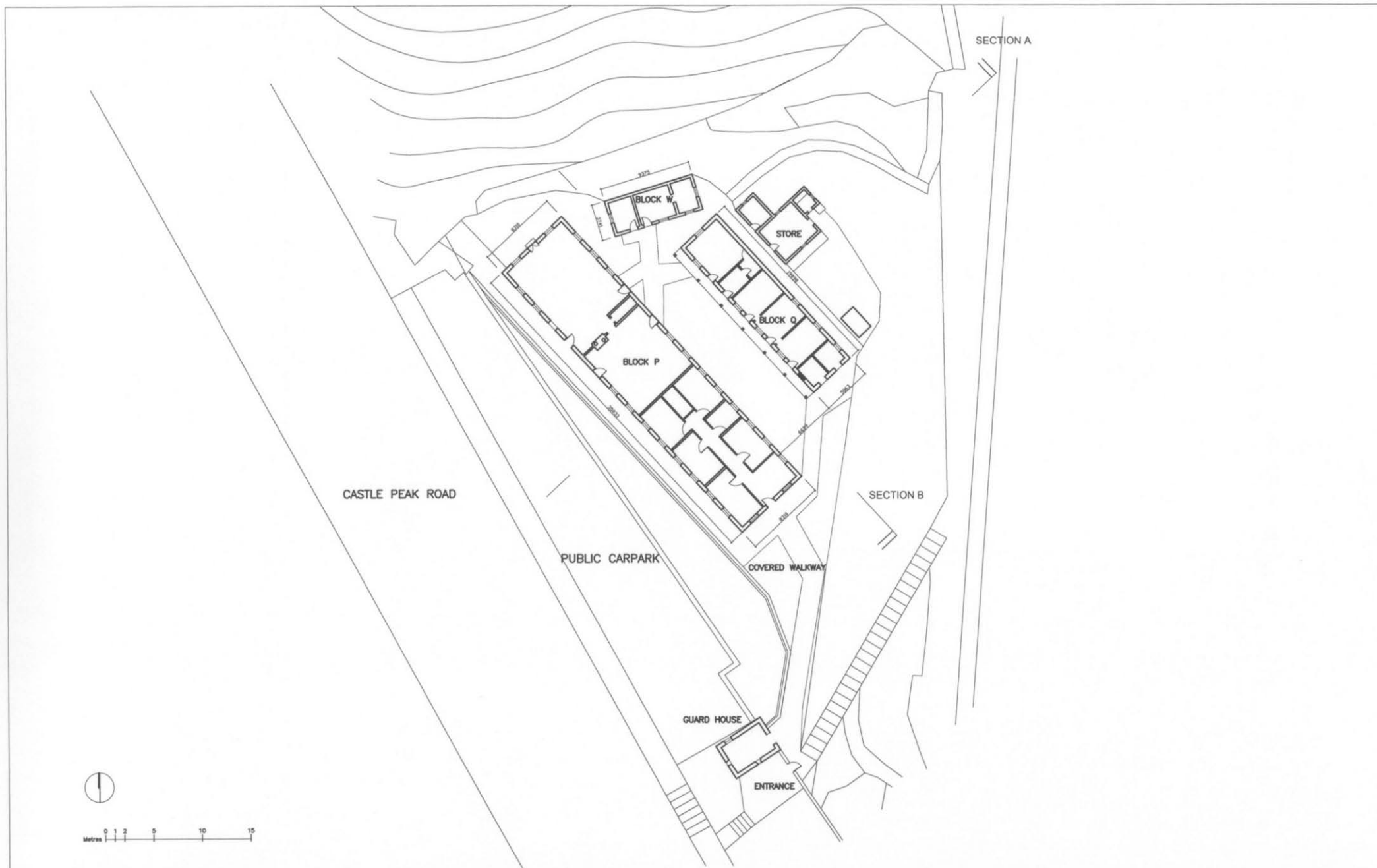
PROJECT:  
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE:  
MASTER PLAN

SCALE:  
1 : 1000(A4)/1:700(A3)

DRAWING NO.:

LC-1A



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

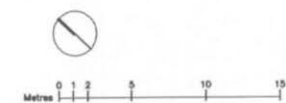
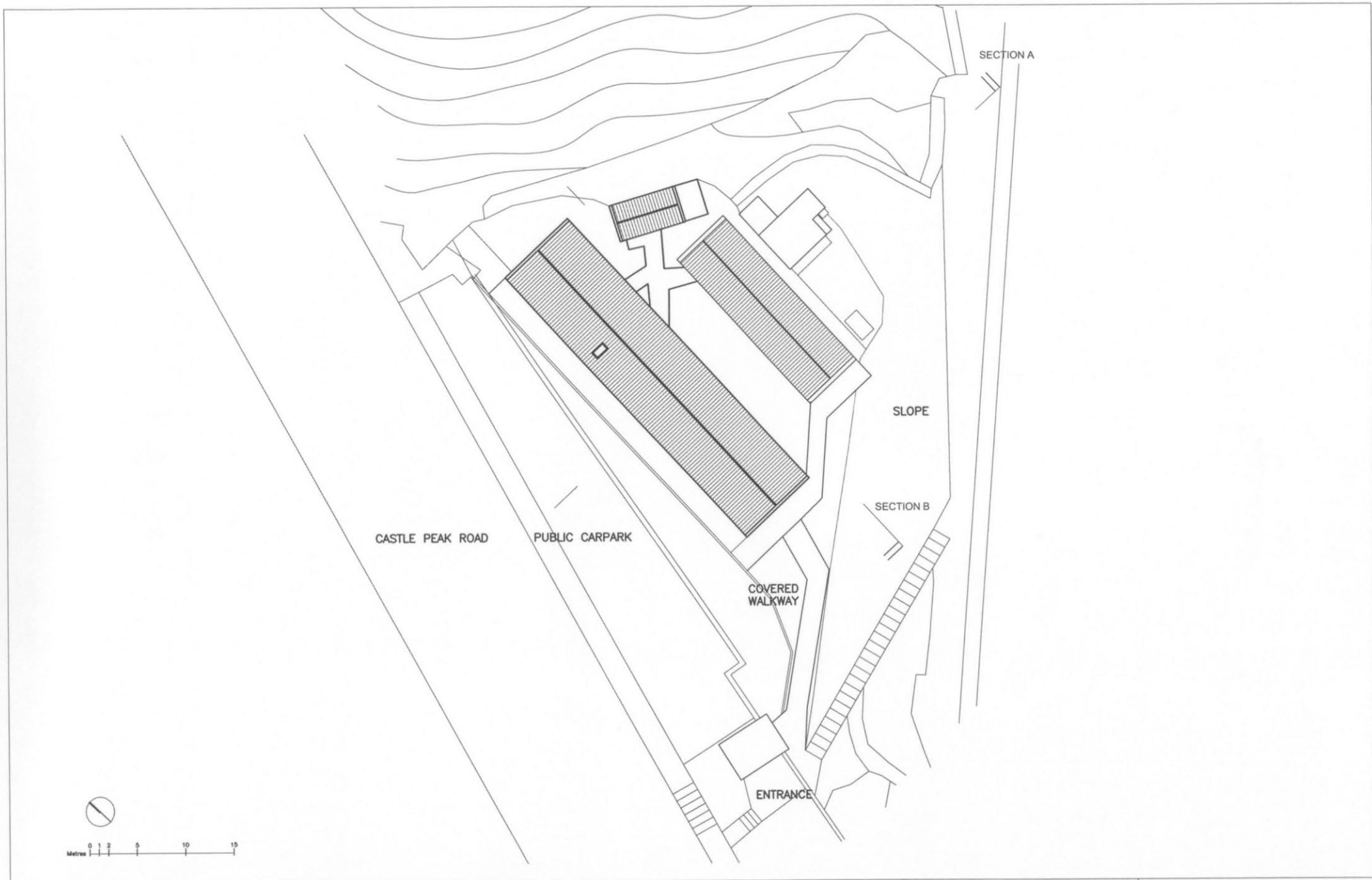
PROJECT:  
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE: GROUND FLOOR PLAN  
OF LOWER SECTION

SCALE: 1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-2A



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

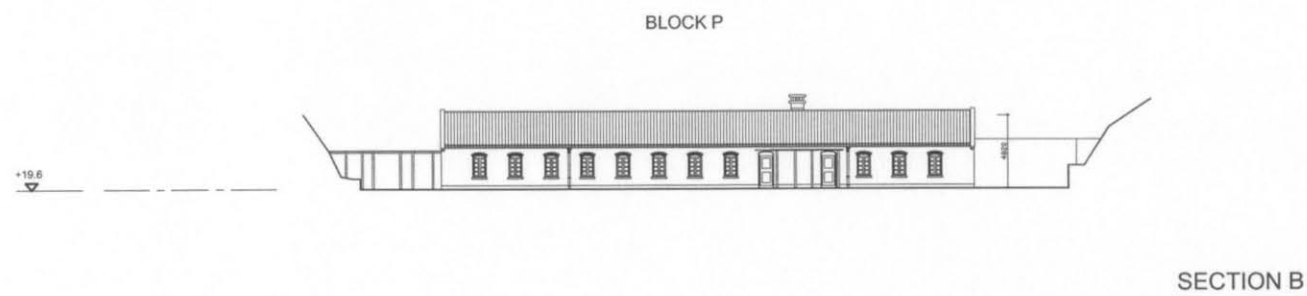
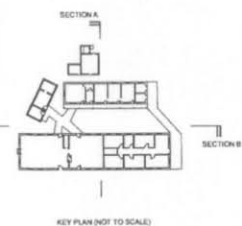
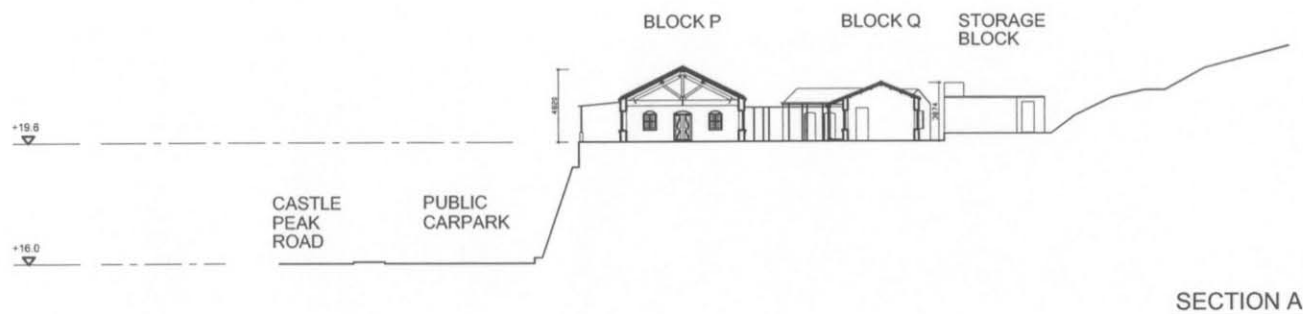
PROJECT:  
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE: ROOF PLAN  
OF LOWER SECTION

SCALE:  
1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

**LC-2B**



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

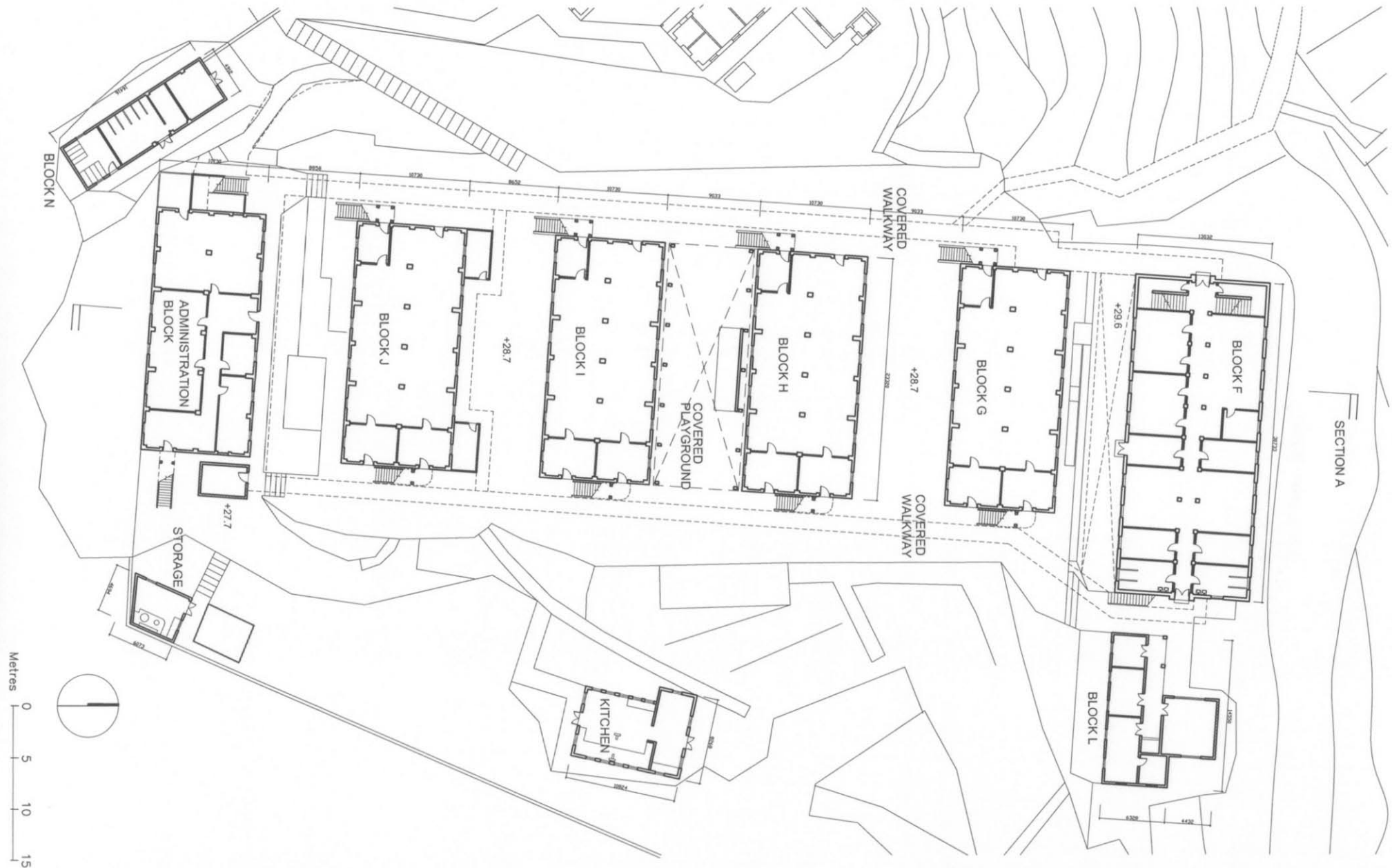
DRAWING TITLE: SECTION A & B  
OF LOWER SECTION

SCALE:  
1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-2C





ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

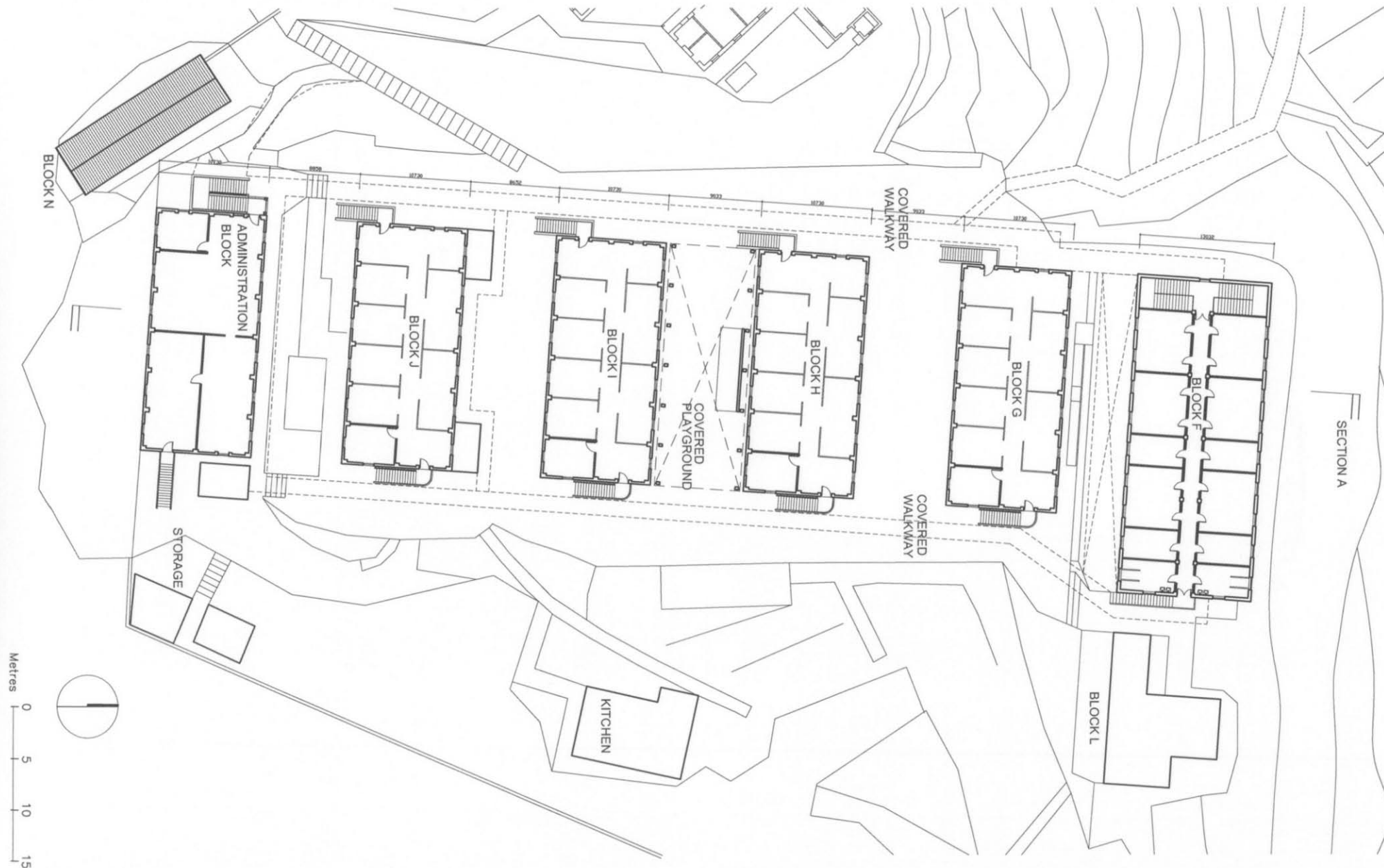
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE: GROUND FLOOR PLAN  
OF MIDDLE SECTION

SCALE:  
1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-3A



SECTION A

Metres  
0  
5  
10  
15



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

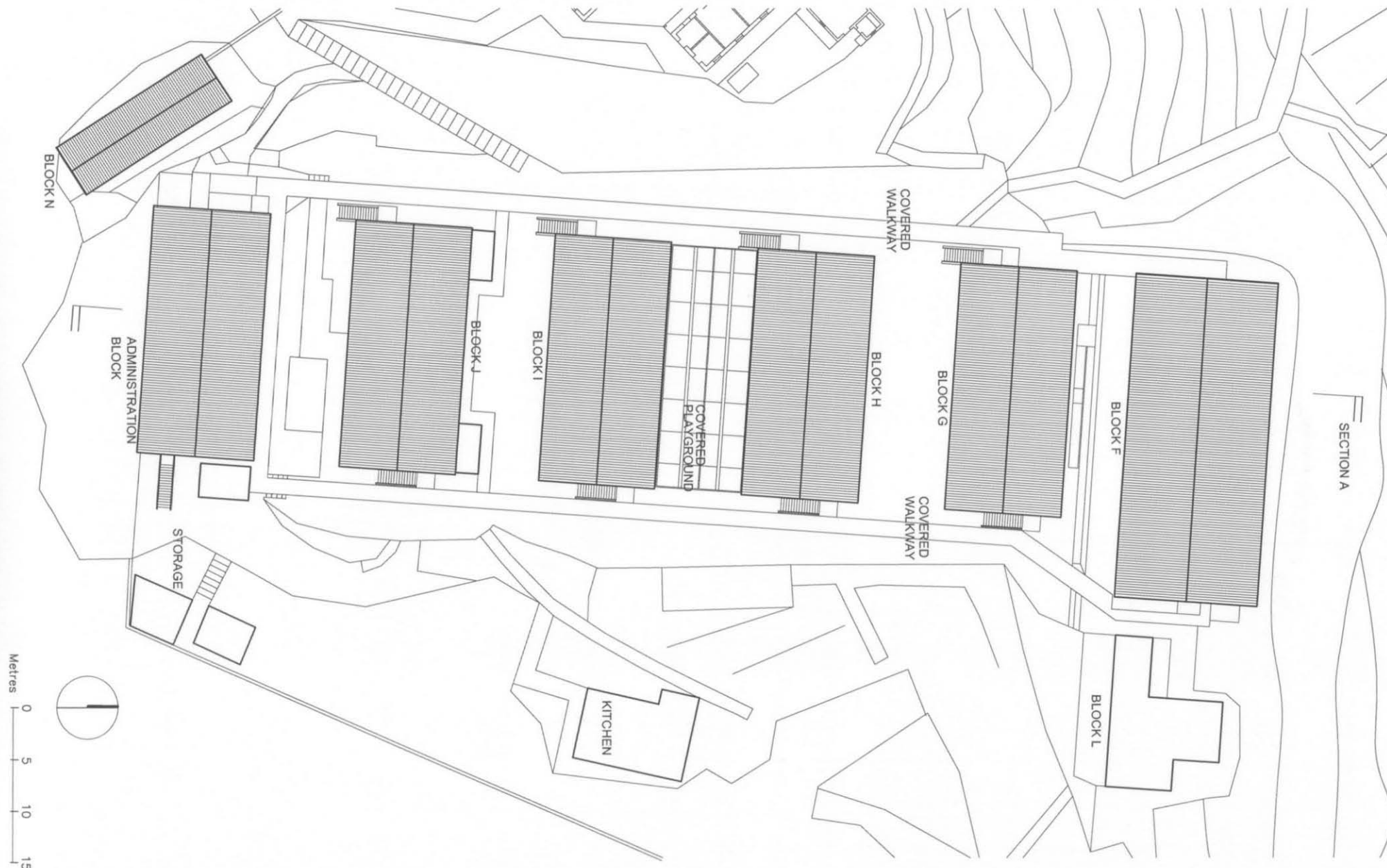
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE: FIRST FLOOR PLAN  
OF MIDDLE SECTION

SCALE:  
1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-3B



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE: ROOF PLAN  
OF MIDDLE SECTION

SCALE:  
1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-3C



SECTION A



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE:

SECTION A  
OF MIDDLE SECTION

SCALE:

1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-3D



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE:

GROUND FLOOR PLAN  
OF UPPER SECTION

SCALE:

1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

LC-4A





ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:  
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME


DRAWING TITLE: FIRST FLOOR PLAN  
OF UPPER SECTION

SCALE: 1 : 350(A3) / 1:500(A4)

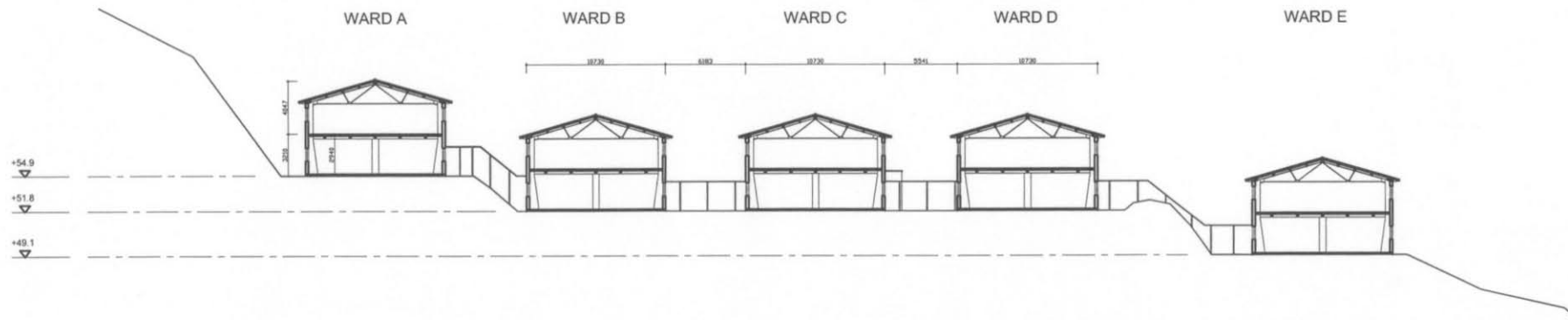
DRAWING NO.:

LC-4B



 <p>ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT</p>	<p>PRODUCED BY:</p> <p><b>ACO</b></p> <p>Architectural Conservation Office</p> <p>DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007</p>	<p>NOTES:</p> <p>The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.</p>	<p>PROJECT:</p> <p>LAI CHI KOK HOSPITAL</p> <p>NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON</p> <p>RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS THROUGH PARTNERSHIP SCHEME</p>	<p>DRAWING TITLE: ROOF PLAN OF UPPER SECTION</p> <p>SCALE: 1 : 350(A3) / 1:500(A4)</p>	<p>DRAWING NO.:</p> <p><b>LC-4C</b></p>
--	--	---	---	--	---





SECTION B



ARCHITECTURAL SERVICES DEPARTMENT

PRODUCED BY:



DATE OF PRODUCTION: 15/12/2007

NOTES:

The drawings should not be construed as the exact site situation. The drawings should be verified on site for actual dimension, area and layout by authorized land surveyor.

PROJECT:

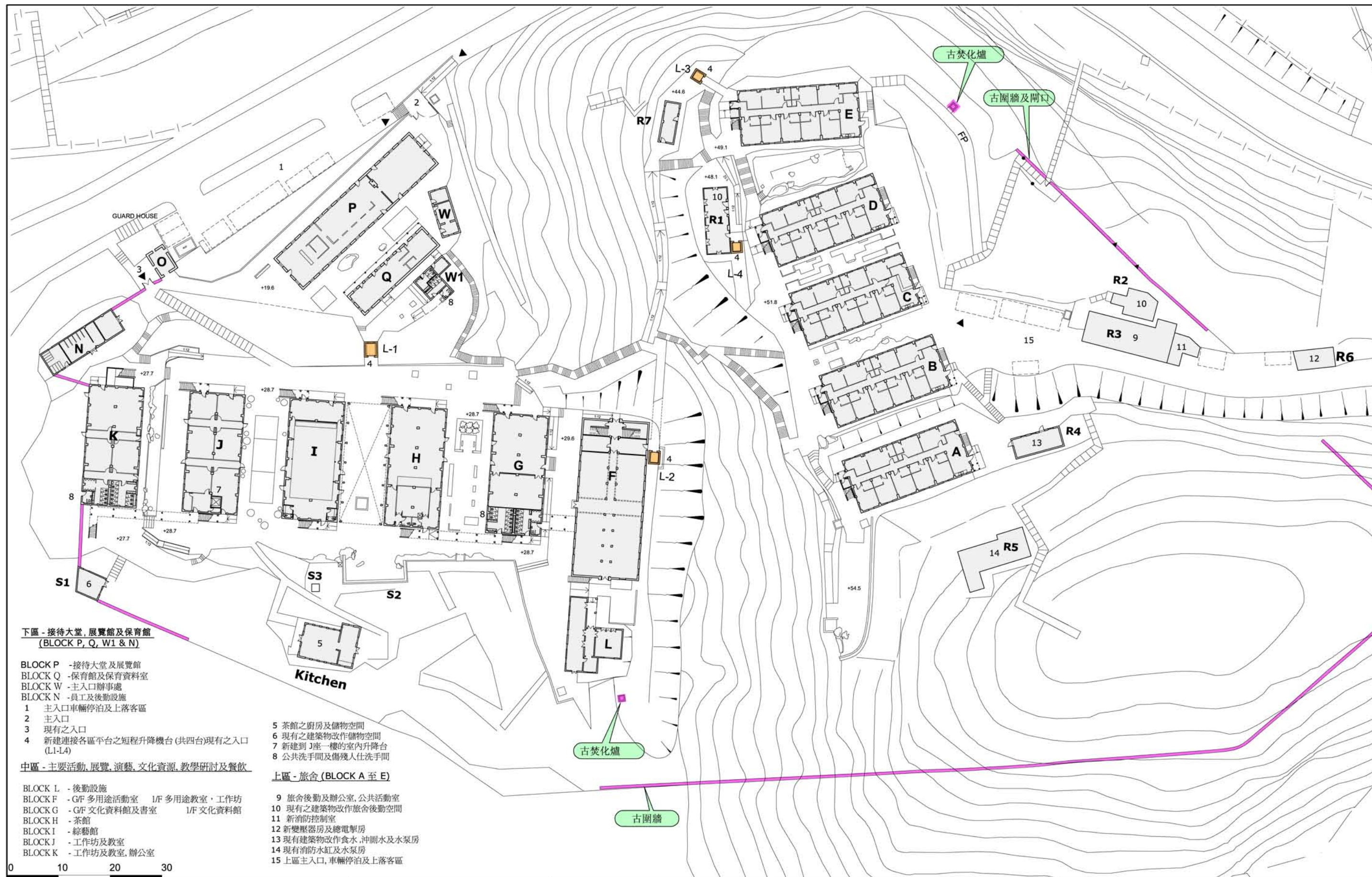
LAI CHI KOK HOSPITAL  
NO.800, CASTLE PEAK ROAD, LAI CHI KOK, KOWLOON  
RESOURCE KITS FOR REVITALISING HISTORIC BUILDINGS  
THROUGH PARTNERSHIP SCHEME

DRAWING TITLE: SECTION B  
OF UPPER SECTION

SCALE: 1 : 350(A3) / 1:500(A4)

DRAWING NO.:

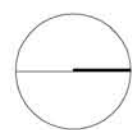
LC-4D











巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
 P&T Architects and Engineers Ltd  
 meta4 design forum ltd.  
 M D F A 建築師事務所

項目:  
 活化歷史建築伙伴計劃  
 荔枝角醫院

圖紙名稱:  
 全區戶外空間佈置圖

比例: 1:700 @A3  
 日期: 06/10/2009

圖號:  
 HIA-  
 LC - 1C  
 REV. B



香港中華文化促進中心

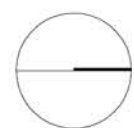




全區建築結構改建/加建總標示圖

- 一般外觀修葺及結構維修, 更改內間格配合新用途; 不需作結構修改
- 更改內間格及小量結構更改, 如加建內部樓梯
- 因更改用途而需作內部結構更改
- 清拆之破舊或臨時建築物
- 將清拆之通道上蓋
- 更改或修建通道之上蓋及有上蓋之戶外空間

0 10 20 30



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:  
全區建築結構改建/加建總標示圖

比例: 1:700 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 1D  
REV. A







D1



D2



D3

D4



D5



D6

D7



D8



D9



D10



D11



D12

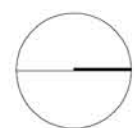


D14

D13



D15



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:  
全區建築結構改建/加建總標示圖

比例: 1:700 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 1D(1)



香港中華文化促進中心







## 下區總平面圖

- 1 下區車輛停泊及上落客區
- 2 新修建之主入口，梯階及 1:12 坡道
- 3 修建之中庭及周邊園區 - 『天光雲影』
- 4 現有之一層建築改變用途及修葺
- 5 現有之臨時建築物清拆，重新平整戶外園林平台
- 6 新建由下區往中區之升降機及連接橋
- 7 現有之離樓及入口

### 下區主入口車位配套

	車位類型	大小	數量
P1	貨車上落貨車位	3.5m X 7.0m X 3.6 m (高)	1
P2	的士及私家車上落客車位	2.5m x 5.0m x 2.4m (高)	2
P3	私家車停車位 (場殘人士專用)	3.5m x 5.0m x 2.4m (高)	1
P4	旅遊巴士上落客車位	3.5m x 12.0m x 3.8m (高)	1
P5	電單車停車位	1.0m x 2.4m	1
P6	私家車停車位	3.5m x 5.0m x 2.4m (高)	2

青山道

CASTLE PEAK ROAD

BLOCK W

BLOCK W1

BLOCK Q

BLOCK P

GUARD HOUSE

0 5 10 15



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:

活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:

下區總平面圖

比例: 1:350 @A3 / 1:500 @A4

日期: 06/10/2009

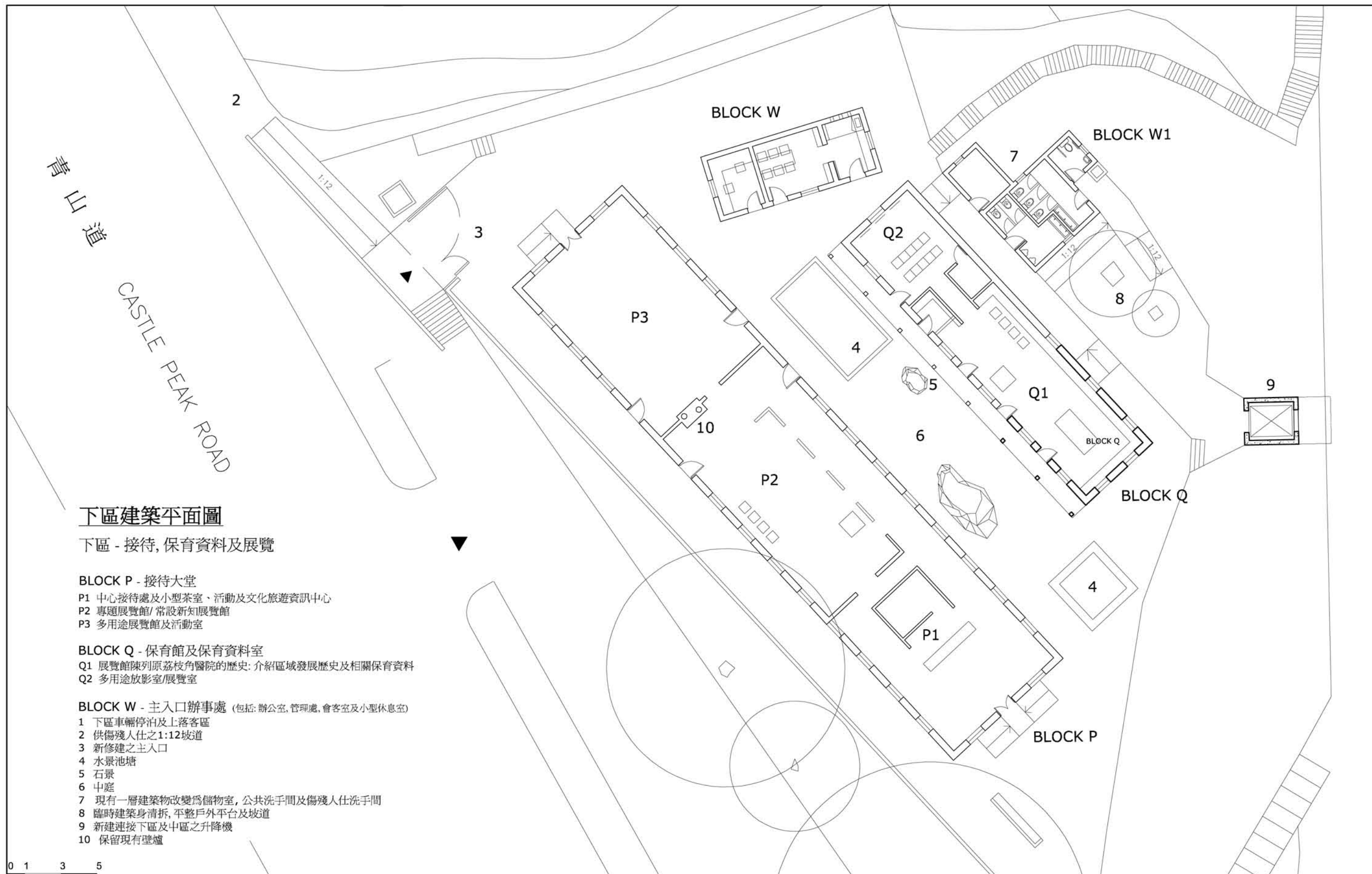
圖號:

HIA-  
LC - 2A  
REV. A



香港中華文化促進中心





巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:  
下區建築平面圖

比例:  
1:200 @A3

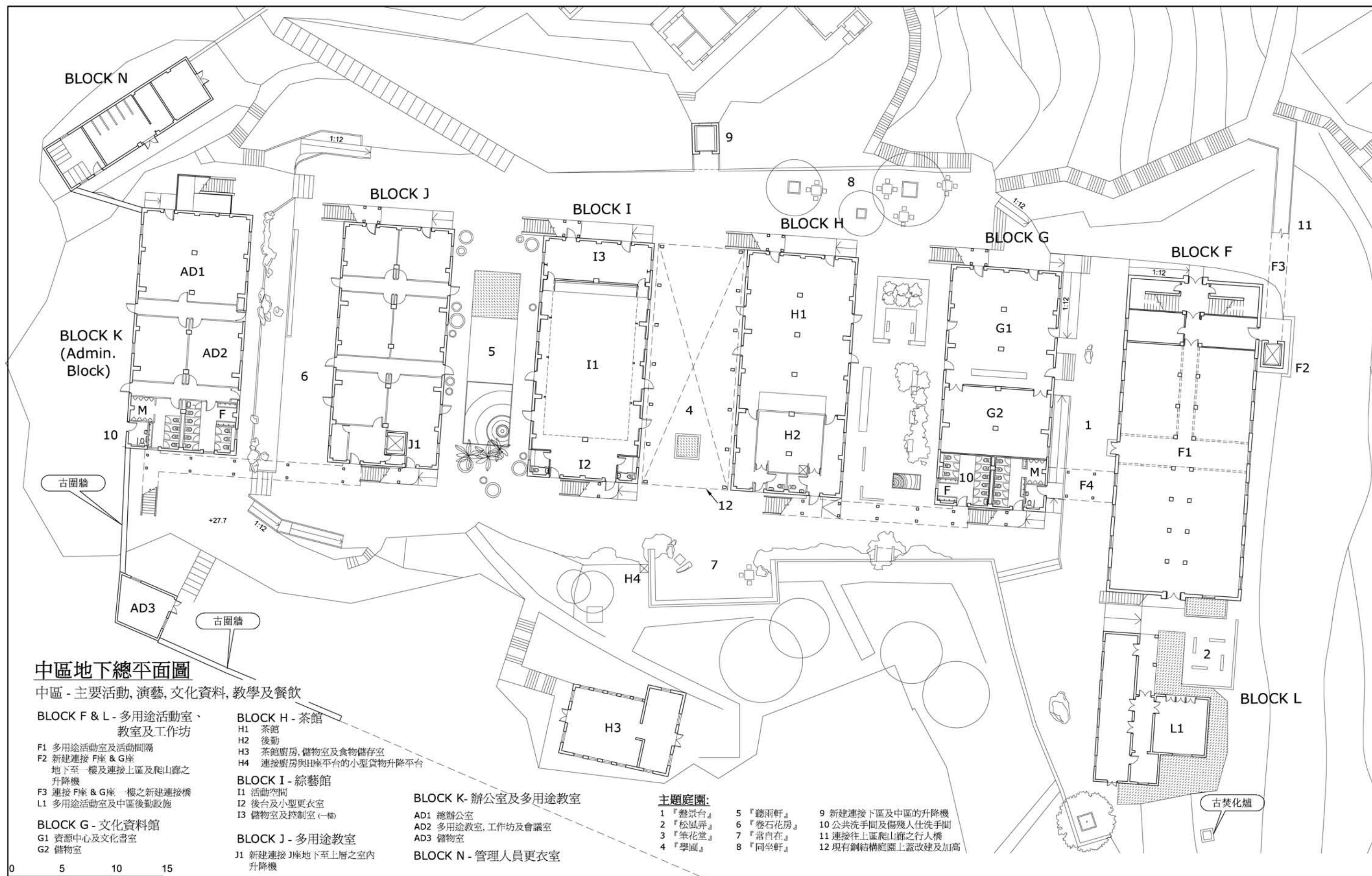
日期:  
06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 2B  
REV. A

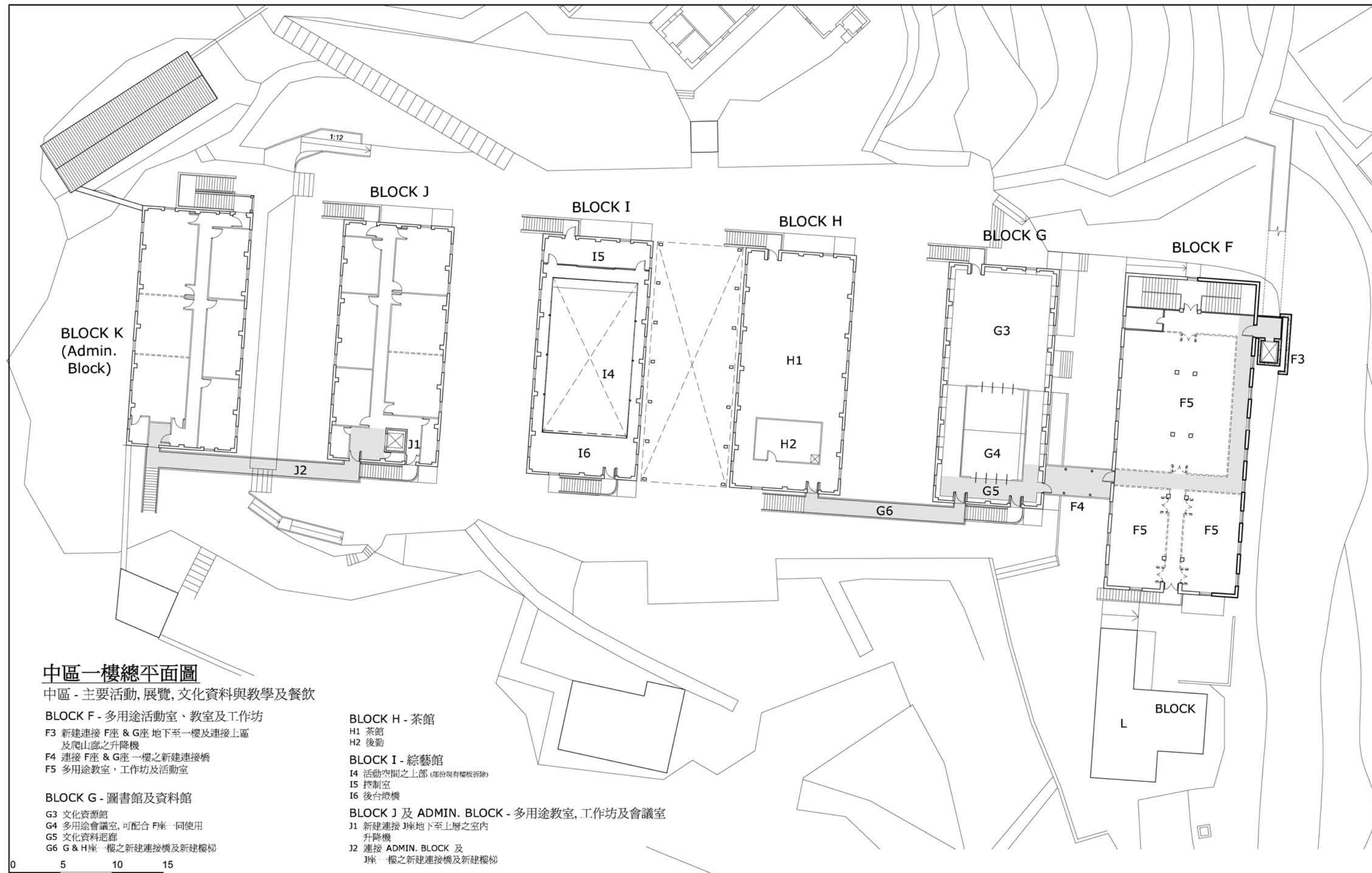


香港中華文化促進中心











上區 - 旅舍及共用空間

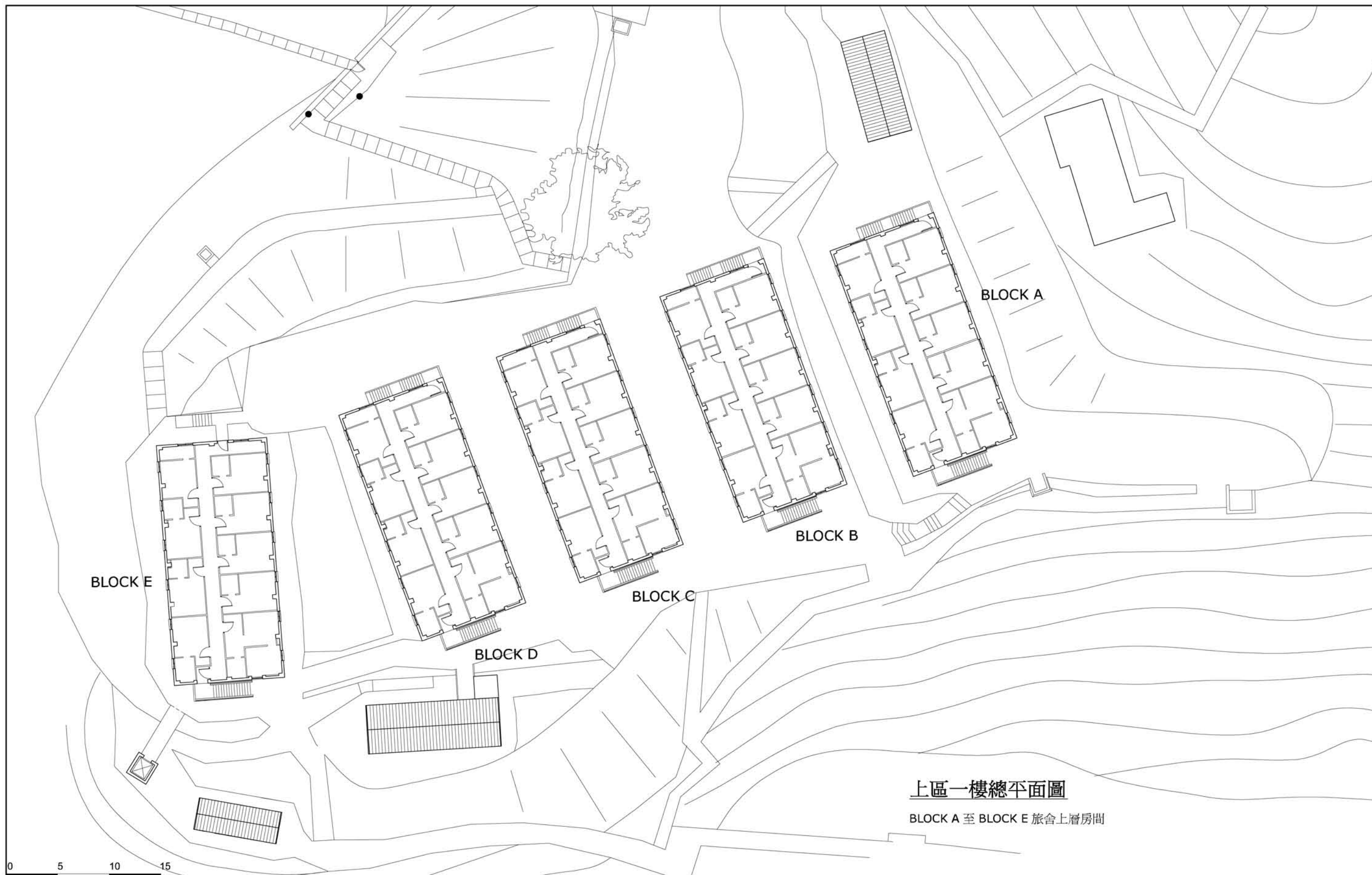
A1, B1, D1, E1 為每座旅舍之共用空間，可作交流及討論之用。C1 為旅舍前台，接近上落客區。

- 1 上區旅舍主入口及車輛上落客區
- 2 現有之建築改作機電設備之用
- 3 現有之建築改作旅舍後勤
- 4 新建連接上區不同高差的平台之短程升降機 (共二台)
- 5 周邊建築，復修後可作旅舍公用設施
- 6 新修建之山徑
- 7 現有之大影樹
- 8 旅舍接待處

主題庭園:

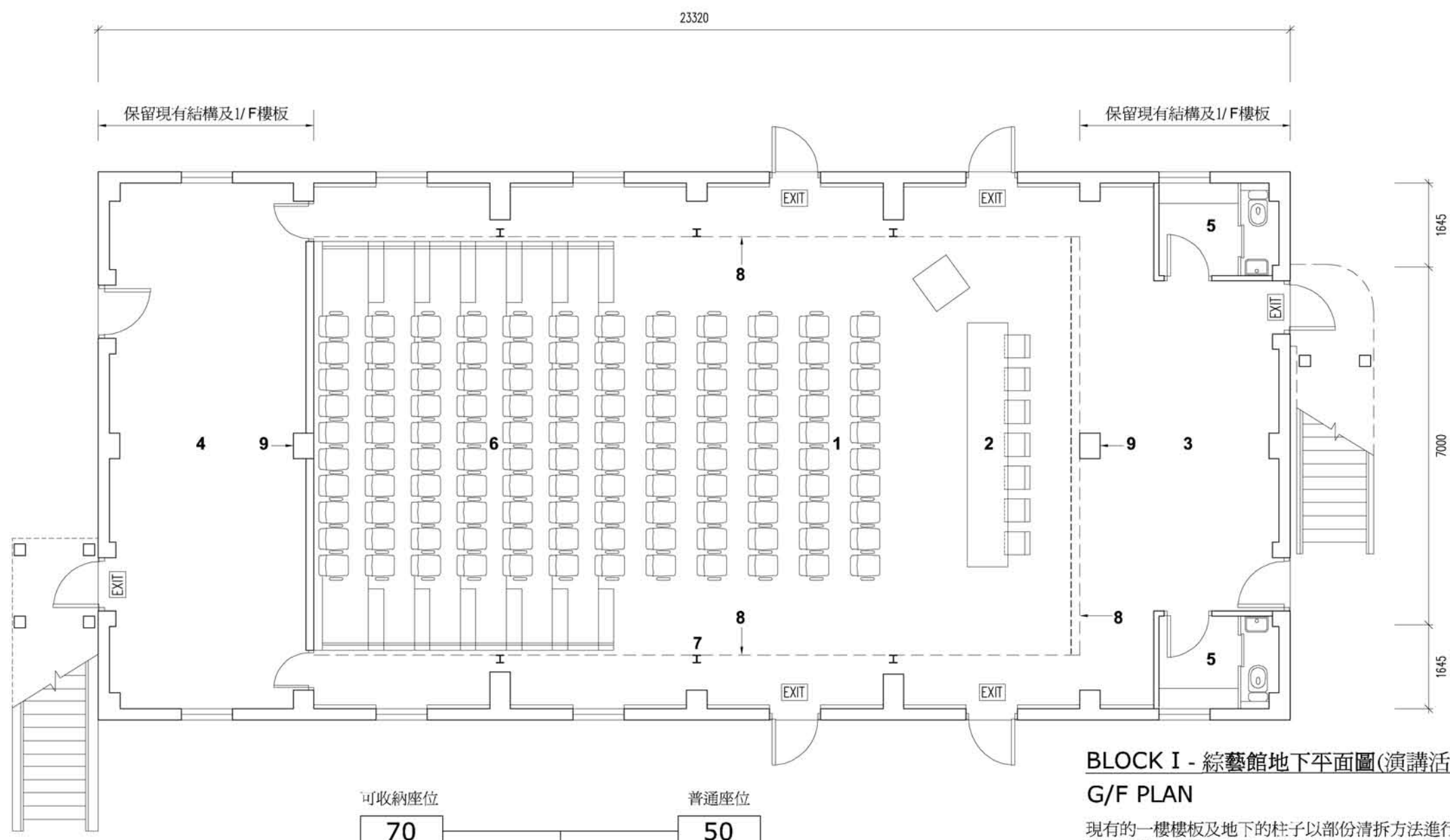
- 8 『半野台』  
9 『玉蘭堂』  
10 『紫藤塢』  
11 『半野坡』  
12 『詩作坊』





上區一樓總平面圖

BLOCK A 至 BLOCK E 旅舍上層房間



**BLOCK I - 綜藝館地下平面圖(演講活動)**  
**G/F PLAN**

現有一樓樓板及地下的柱子以部份清拆方法進行,保留兩端及緣邊的結構及樓板,內部進行鋼結構加固,中央部份變成一體過高樓底的活動空間,可進行演藝,戲曲,演講及研討等不同活動,所有的改動全在內部進行,並不影響建築物外觀

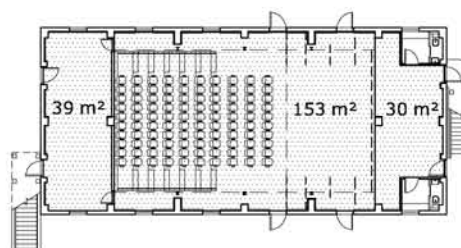
- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1 觀眾席           | 1 Loose seating area                                      |
| 2 講者席           | 2 Stage   |
| 3 後台            | 3 Back Stage  |
| 4 儲物室 / 預備室     | 4 Storage / preparation room                              |
| 5 講者專用洗手間 / 化妝間 | 5 Changing rooms  |
| 6 收納後的座位        | 6 Retractable seating                                     |
| 7 新增的加固鋼結構      | 7 New steel column for lateral reinforcement portal frame |
| 8 上層的樓板邊緣       | 8 Edge of 1/F slab  |
| 9 現有柱子          | 9 Existing columns  |

**PPE PORTION POPULATION CALCULATION**

BLOCK	FL	DESCRIPTION	UFA(m <sup>2</sup> )	CATEGORY	FACTOR	CAPACITY
I	G/F	Seating Area + Stage	152.817	Auditoria	0.5	306
		Back Stage	30.264	-	-	20(SAY)
		Storage	39.127	Storage Area	30	2
	1/F	Control Room	26.125	-	-	4(SAY)
TOTAL						332

可收納座位 70 普通座位 50

120



0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:  
BLOCK I-綜藝館地下平面圖(演講活動)

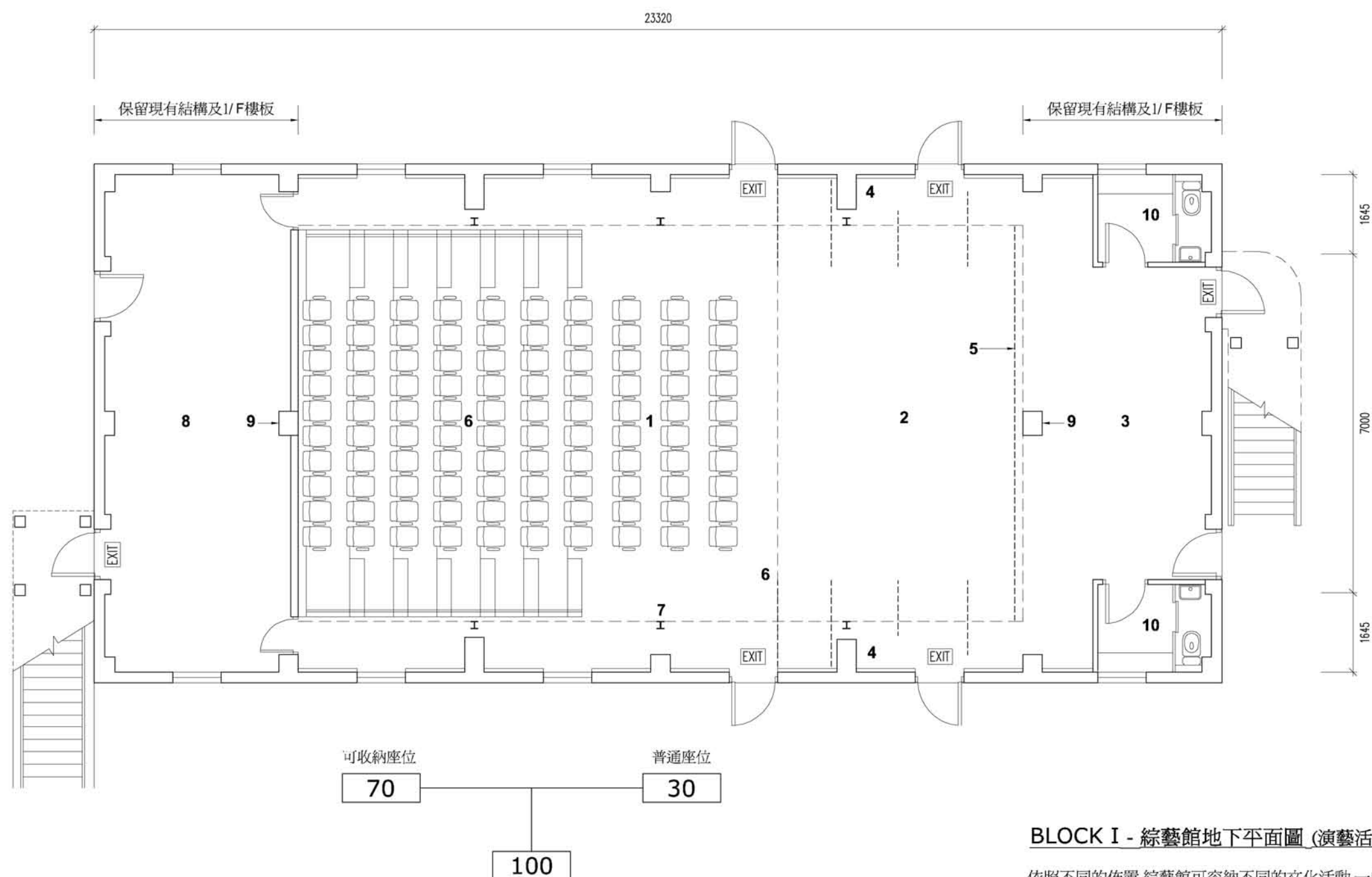
比例: 1:100 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 7A  
REV. A



香港中華文化促進中心





**BLOCK I - 綜藝館地下平面圖 (演藝活動)**

依照不同的佈置,綜藝館可容納不同的文化活動,一些傳統的文化藝術表演,如傳統戲曲,亦可在此進行

- |       |               |
|-------|---------------|
| 1 觀眾席 | 6 側幕及前幕       |
| 2 表演台 | 7 新建高位控制室之鋼結構 |
| 3 後台  | 8 儲物室         |
| 4 側台  | 9 現有柱子        |
| 5 布幕  | 10 表演者專用化妝間   |

0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd.  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

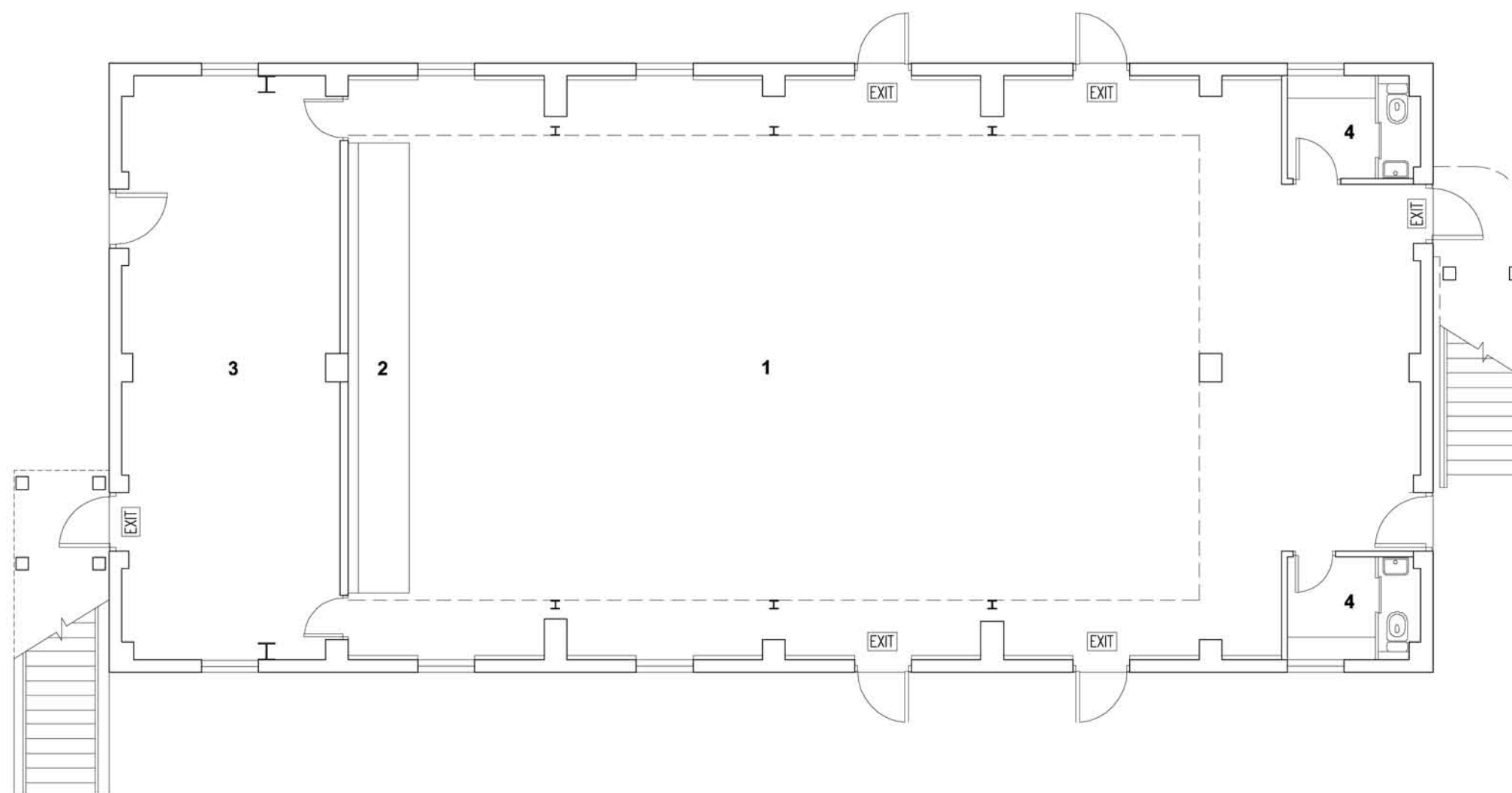
圖紙名稱:  
BLOCK I - 綜藝館地下平面圖 (演藝活動)

比例: 1:100 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 7B



香港中華文化促進中心



**BLOCK I - 綜藝館地下平面圖 (全開放活動空間)**

綜藝館亦可用作全開放性的活動空間使用,容納更多不同形式的活動

- 1 全開放活動空間
- 2 收納後的座位
- 3 儲物室
- 4 獨立洗手間

0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

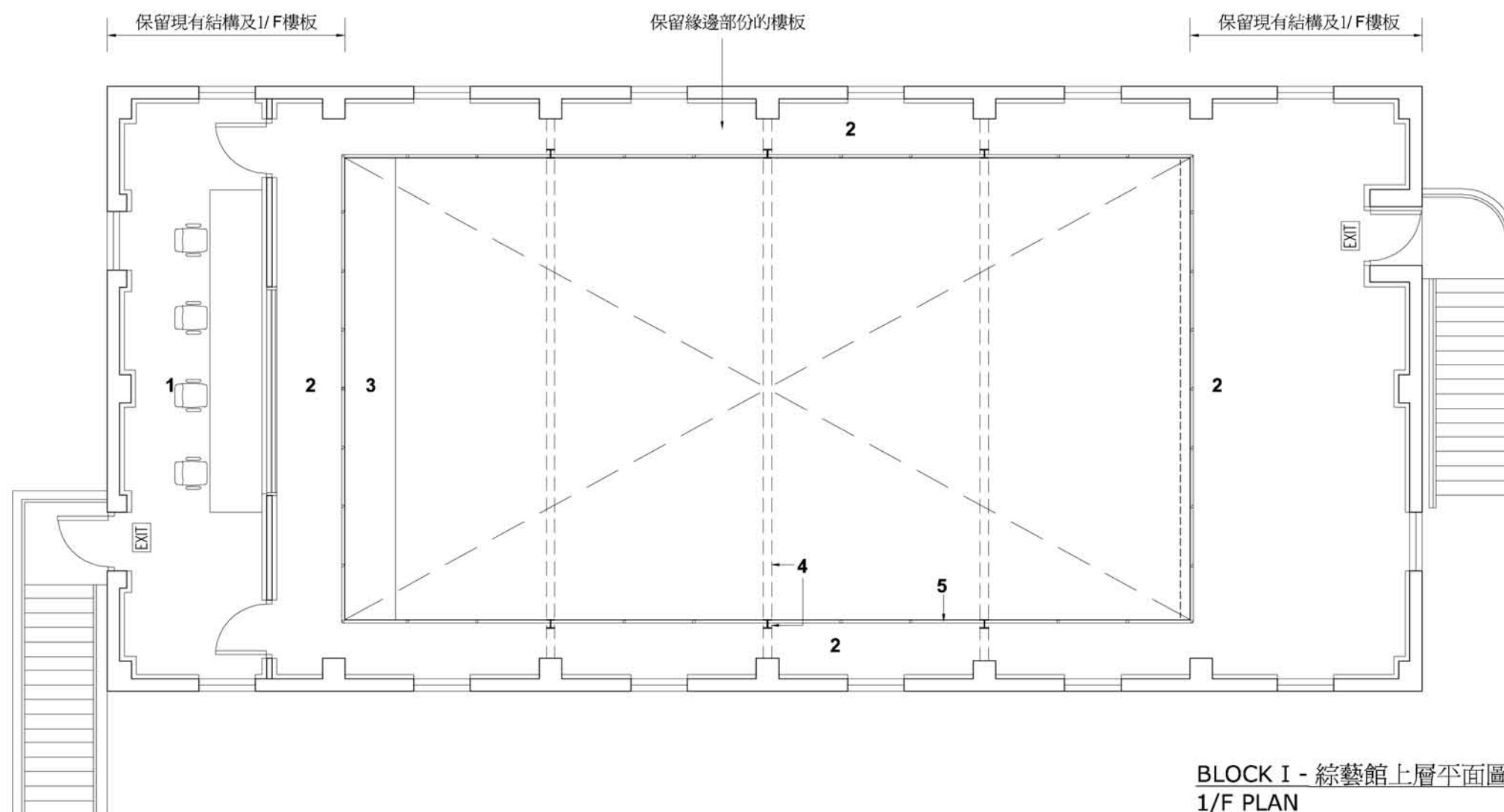
圖紙名稱:  
BLOCK I - 綜藝館地下平面圖

比例: 1:100 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 7C



香港中華文化促進中心



BLOCK I - 綜藝館上層平面圖  
1/F PLAN

建築物兩端的結構分區全面保留。中間部份以部份改建進行。保留沿邊的樓板,加強原結構的原整性。如有需要,將來亦可簡易地吧樓板還原。

- |                |   |
|----------------|---|
| 1 控制室          | 1 Control room  |
| 2 保留的沿邊樓板作燈橋之用 | 2 Retained existing slab                                |
| 3 收納後的座位       | 3 Retractable seating                                   |
| 4 新層的加固鋼結構     | 4 New steel column & lateral reinforcement portal frame |
| 5 新建鋼欄杆        | 5 New steel railing                                     |

0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

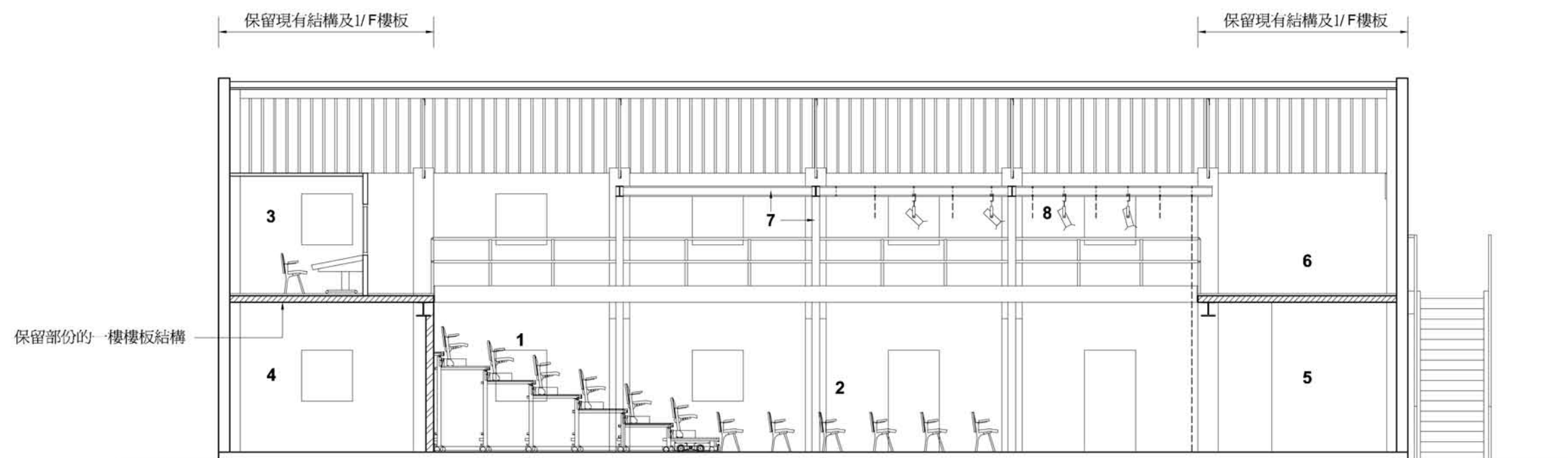
圖紙名稱:  
BLOCK I - 綜藝館上層平面圖

比例: 1:100 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 7D  
REV. A



香港中華文化促進中心



BLOCK I - 綜藝館剖面圖  
LONG SECTION

- |             |  |
|-------------|--|
| 1 可收納的觀眾席   | 1 Retractable seating                                      |
| 2 普通座位      | 2 Loose seating area                                       |
| 3 控制室       | 3 Control room   |
| 4 儲物室 / 預備室 | 4 Storage / preparation room                               |
| 5 後台        | 5 Back stage   |
| 6 後台燈橋      | 6 Back stage at H/L  |
| 7 新增的加固鋼結構  | 7 New steel lateral reinforcement portal frame & tie beams |
| 8 燈架及佈幕架    | 8 Ceiling lighting & hanging grid                          |

0 1 3 5

  
 巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
 P&T Architects and Engineers Ltd  
 meta4 design forum ltd.  
 M D F A 建築師事務所

項目:  
 活化歷史建築伙伴計劃  
 荔枝角醫院

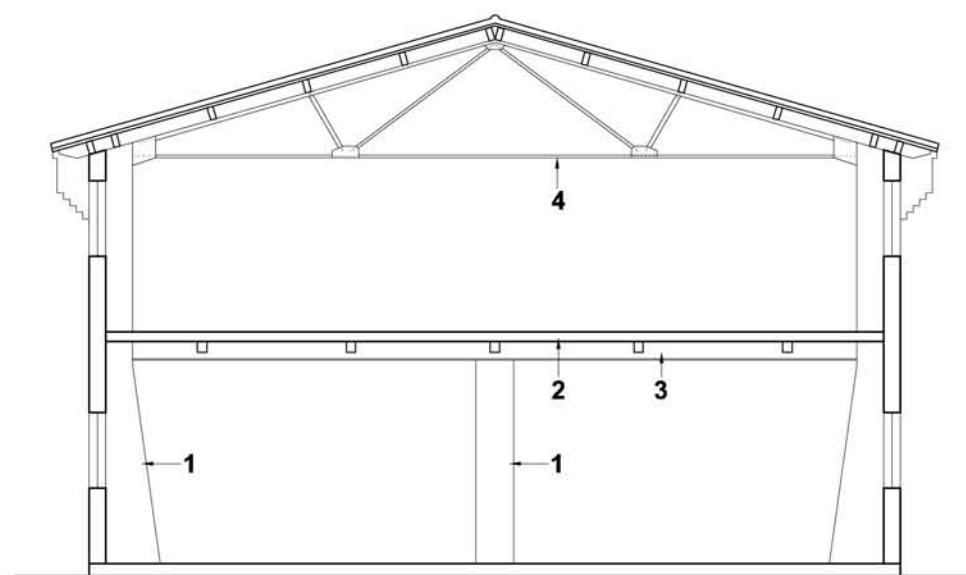
圖紙名稱:  
 BLOCK I - 綜藝館剖面圖

比例: 1:100 @A3  
 日期: 06/10/2009

圖號:  
 HIA-  
 LC - 7E

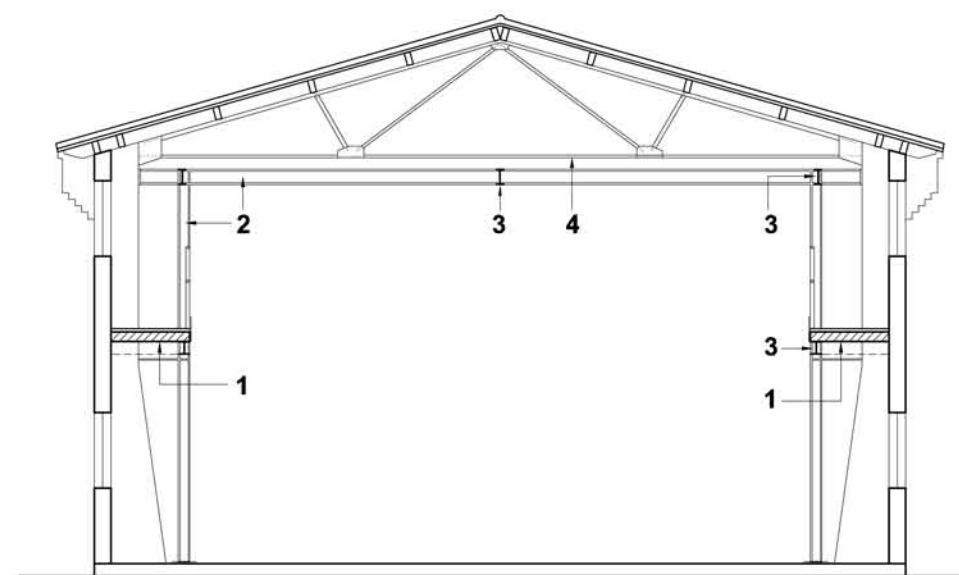
 香港中華文化促進中心





BLOCK I - 綜藝館現有剖面圖  
EXISTING SECTION

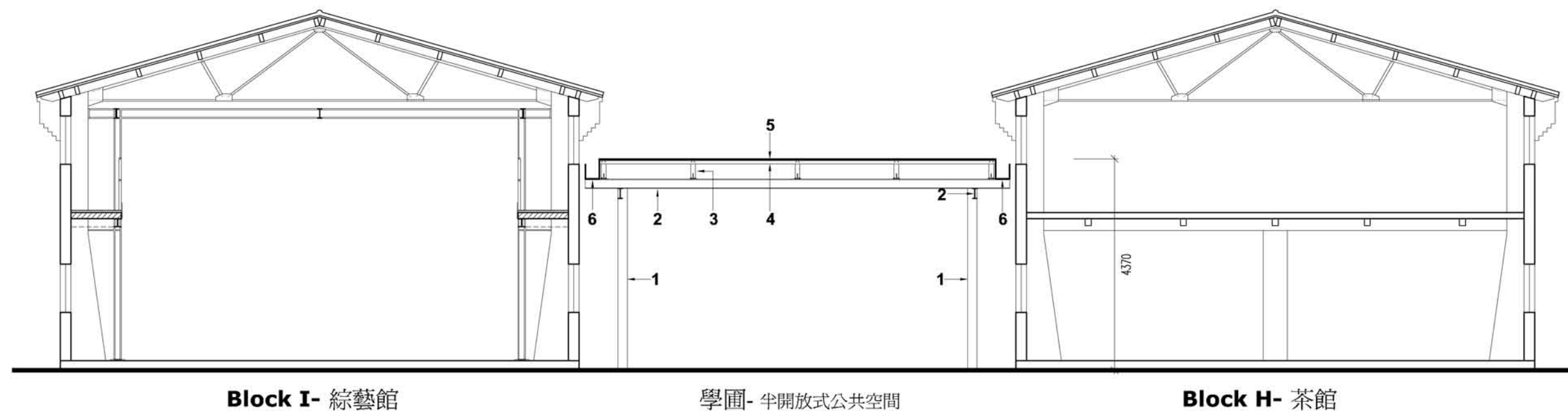
- |           |                        |
|-----------|------------------------|
| 1 現有柱子    | 1 Existing columns     |
| 2 現有樓板    | 2 Existing 1/F slab    |
| 3 現有鋼結構橫樑 | 3 Existing steel beams |
| 4 現有鋼桁架   | 4 Existing steel truss |



BLOCK I - 綜藝館改建後剖面圖  
RENOVATED SECTION

- |               |  |
|---------------|--|
| 1 保留現有沿邊的一層樓板 | 1 Existing 1/F slab retained                   |
| 2 新增的加固鋼結構    | 2 New steel lateral reinforcement portal frame |
| 3 新增的加固鋼橫樑    | 3 New steel tie beams                          |
| 4 現有鋼桁架       | 4 Existing steel beams                         |

0 1 3 5



Block I- 綜藝館

學圃- 半開放式公共空間

Block H- 茶館

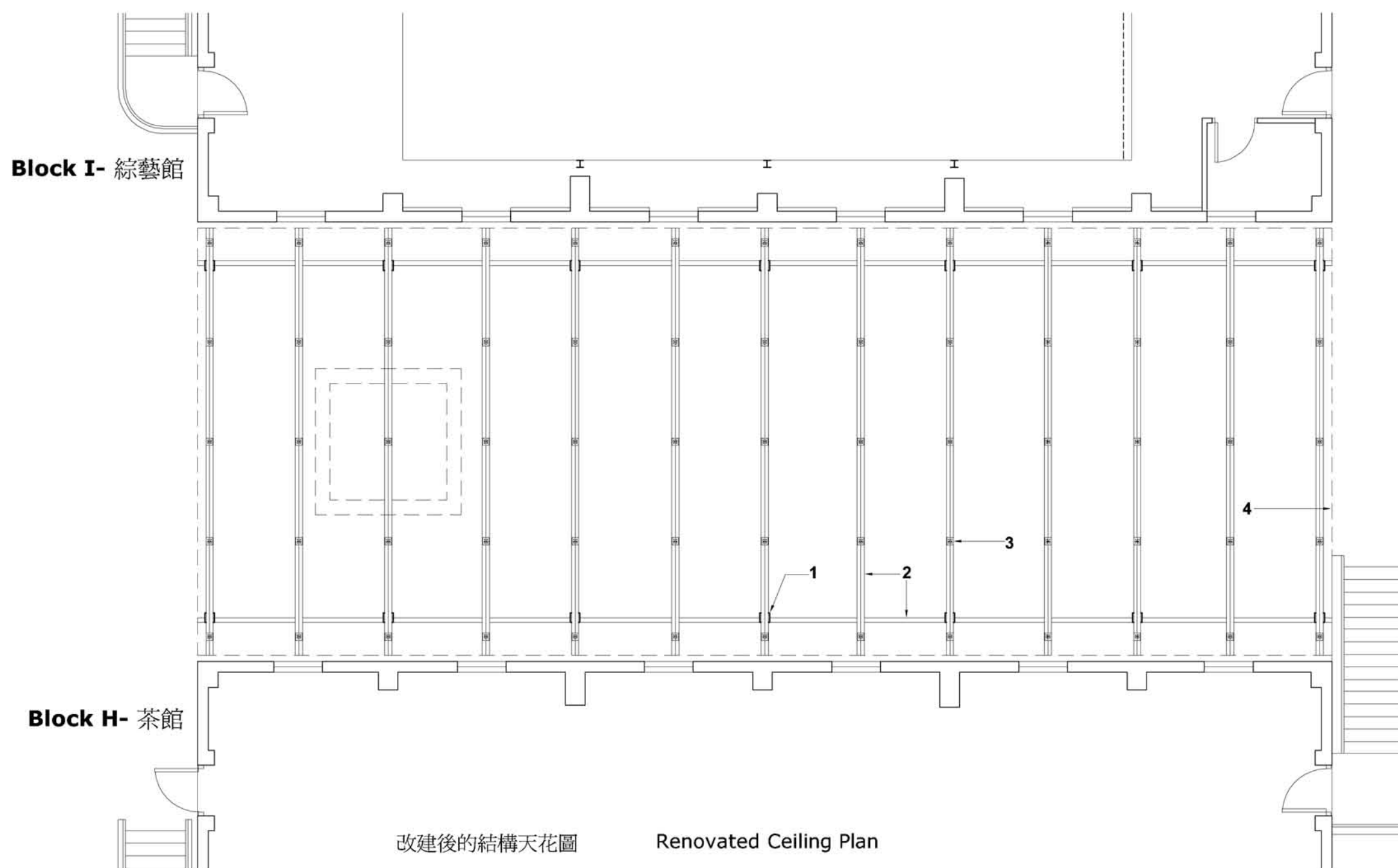
中區 BLOCK I 及 BLOCK H 間的半開放空間上蓋改建初步方案  
改建後的結構剖面圖

Renovated Section

- 1 保留現有鋼結構支柱
- 2 新增建鋼結構橫樑
- 3 新增建鋼結構支撐小柱頭
- 4 新設鋼結構
- 5 新建絲印夾層玻璃上蓋
- 6 新做排水槽

- 1 Existing Steel Columns
- 2 New Steel Beams
- 3 New Steel Supporting Brackets
- 4 New Steel Supporting Channels
- 5 New Laminated Glass Panels with Silk-Screen Printing
- 6 New Metal Gutters

0 1 3 5



改建後的結構天花圖

Renovated Ceiling Plan

- 1 保留現有鋼結構支柱
- 2 新增建鋼結構橫樑
- 3 新增建鋼結構支撐小柱頭
- 4 新建夾層玻璃上蓋範圍
- 5 位於學園地面的種植花園

- 1 Existing Steel Columns
- 2 New Steel Beams
- 3 New Steel Supporting Brackets
- 4 New Laminated Glass Panels with Silk-Screen Printing
- 5 Planter At Ground Level

0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd.  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:  
中區「學園」天花圖-  
現有鋼結構庭園上蓋改建方案

比例:  
1:100 @A3

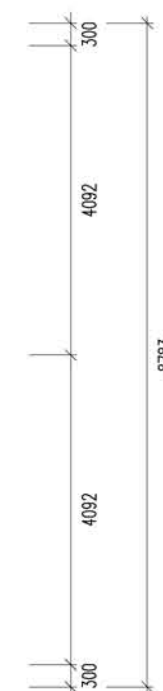
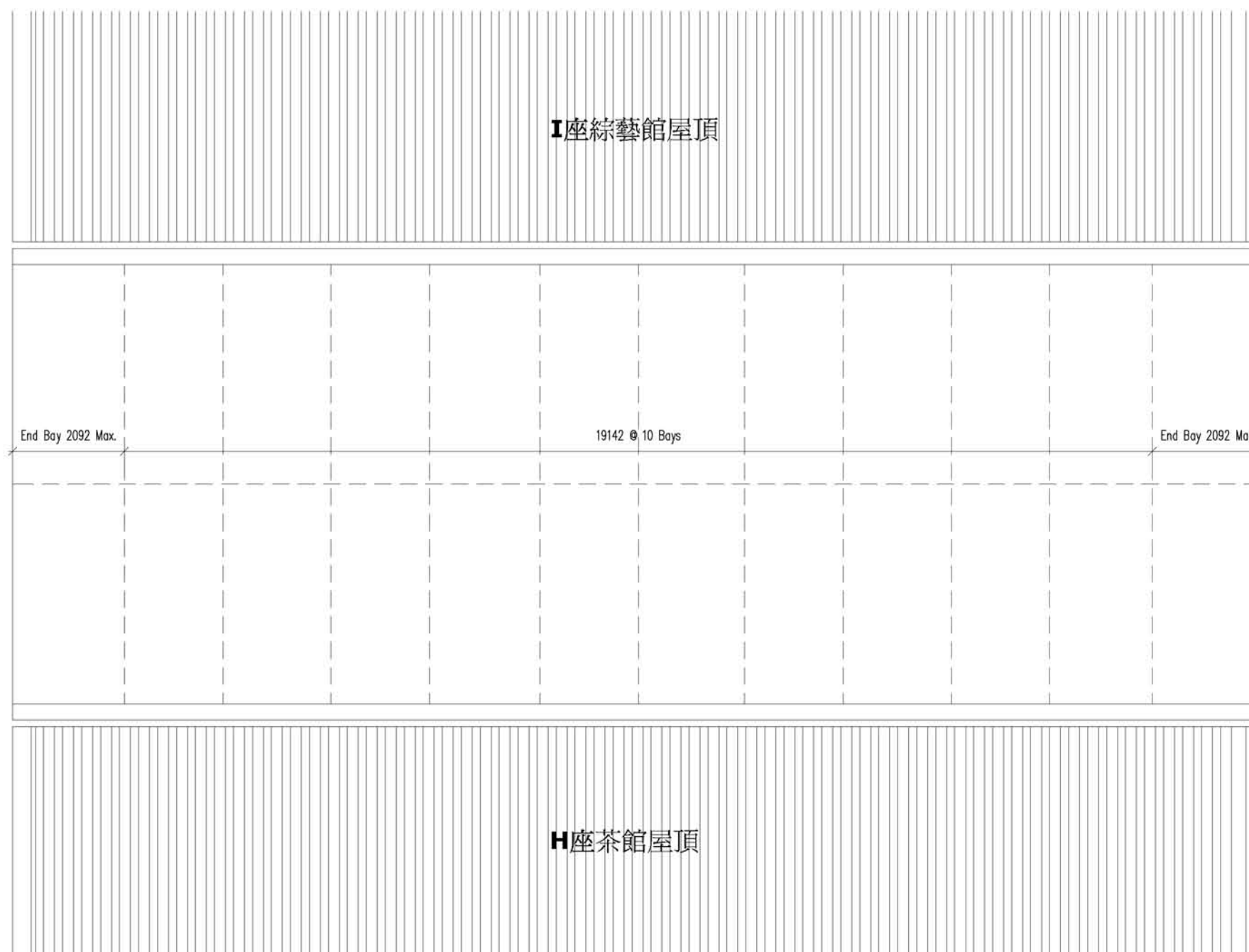
日期:  
06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC -8B



香港中華文化促進中心





0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd.  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

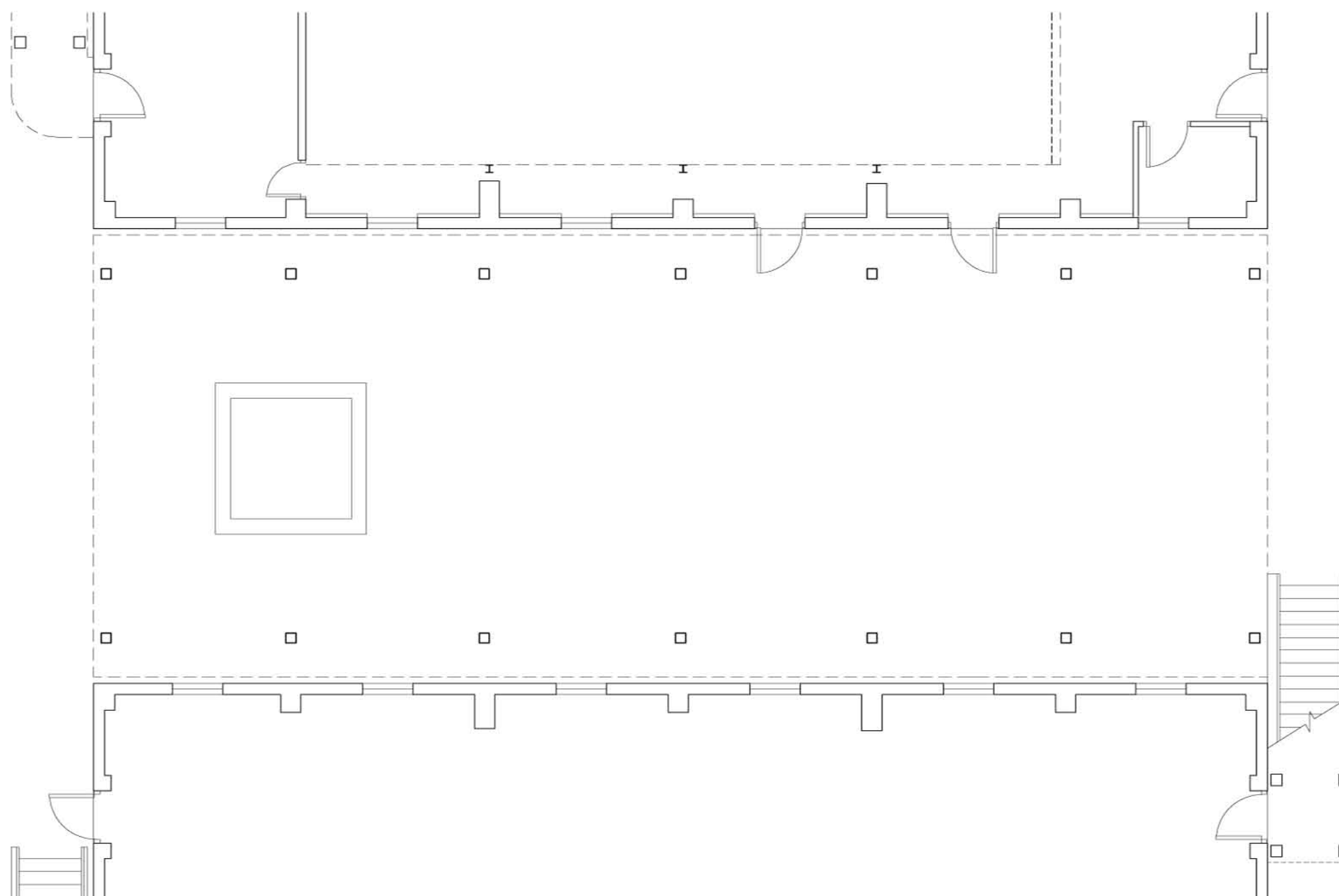
圖紙名稱:  
中區「學圃」平面圖-  
上蓋夾層玻璃上蓋屋頂平面圖

比例: 1:100 @A3 日期: 06/10/2009

圖號:  
HIA-  
LC - 8C



香港中華文化促進中心



0 1 3 5



巴馬丹拿建築及工程師有限公司  
P&T Architects and Engineers Ltd  
meta4 design forum ltd.  
M D F A 建築師事務所

項目:  
活化歷史建築伙伴計劃  
荔枝角醫院

圖紙名稱:  
中區「學圃」平面圖-  
保留現有鋼結構支柱

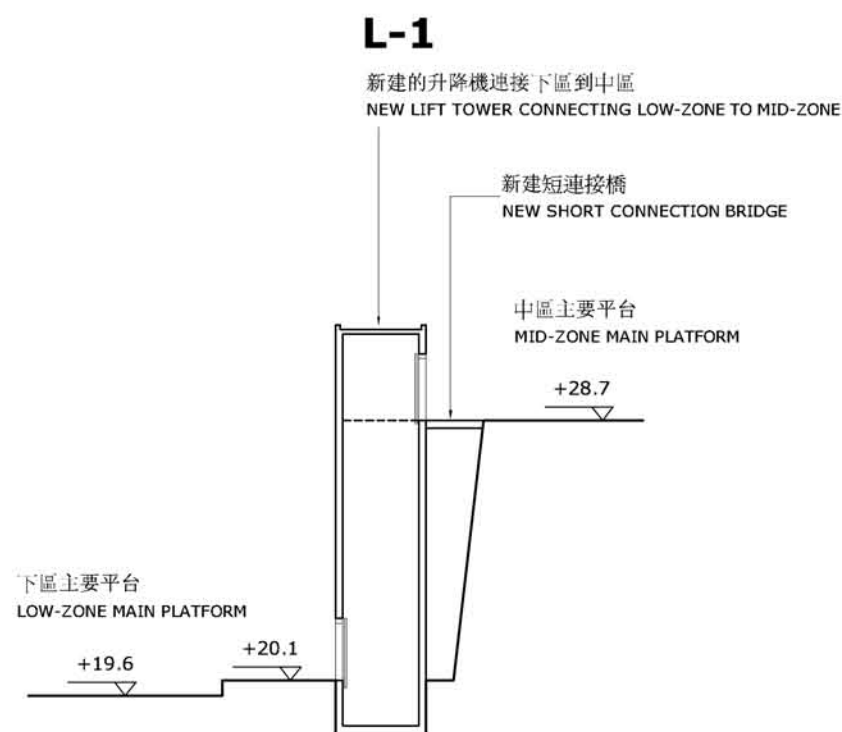
比例:  
1:100 @A3

日期:  
06/10/2009

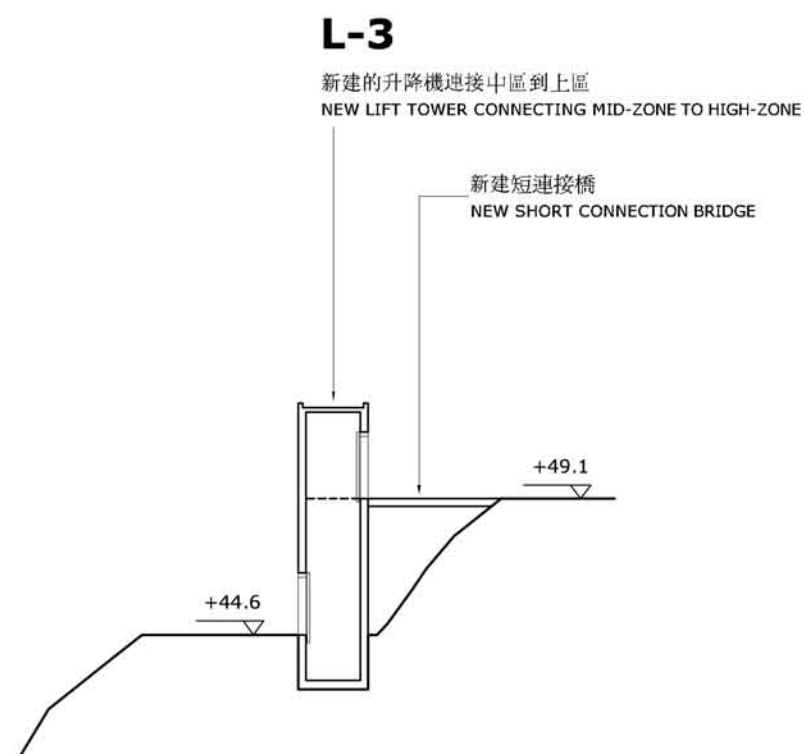
圖號:  
HIA-  
LC - 8D



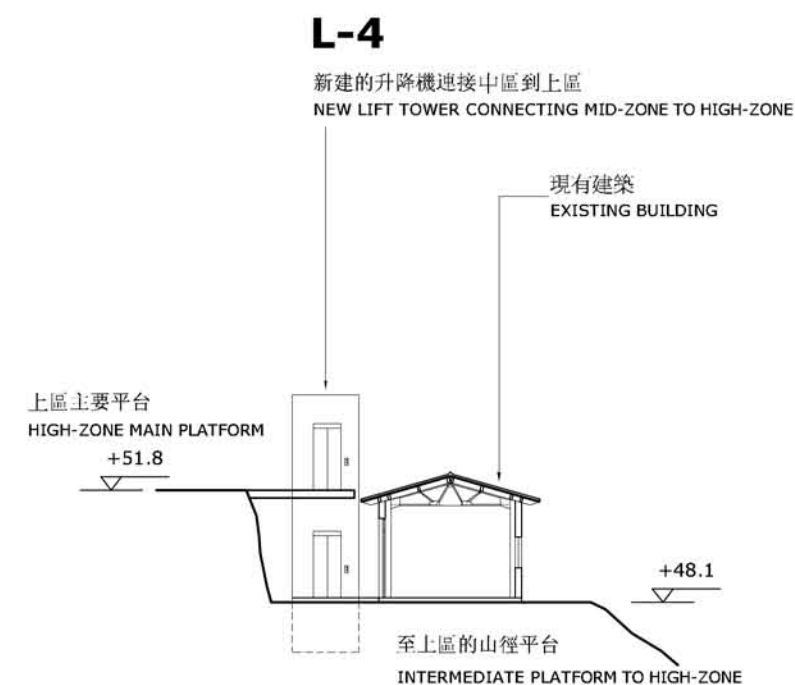
香港中華文化促進中心



連接下區至中區  
CONNECTION FROM LOW-ZONE TO MID-ZONE



連接中區山徑平台至上區  
CONNECTION TO HIGH ZONE



連接中區山徑平台至上區  
CONNECTION TO HIGH ZONE

各區-新建升降機及連接橋地盤剖面圖  
NEW LIFT TOWER & CONNECTION  
BRIDGE SITE SECTION

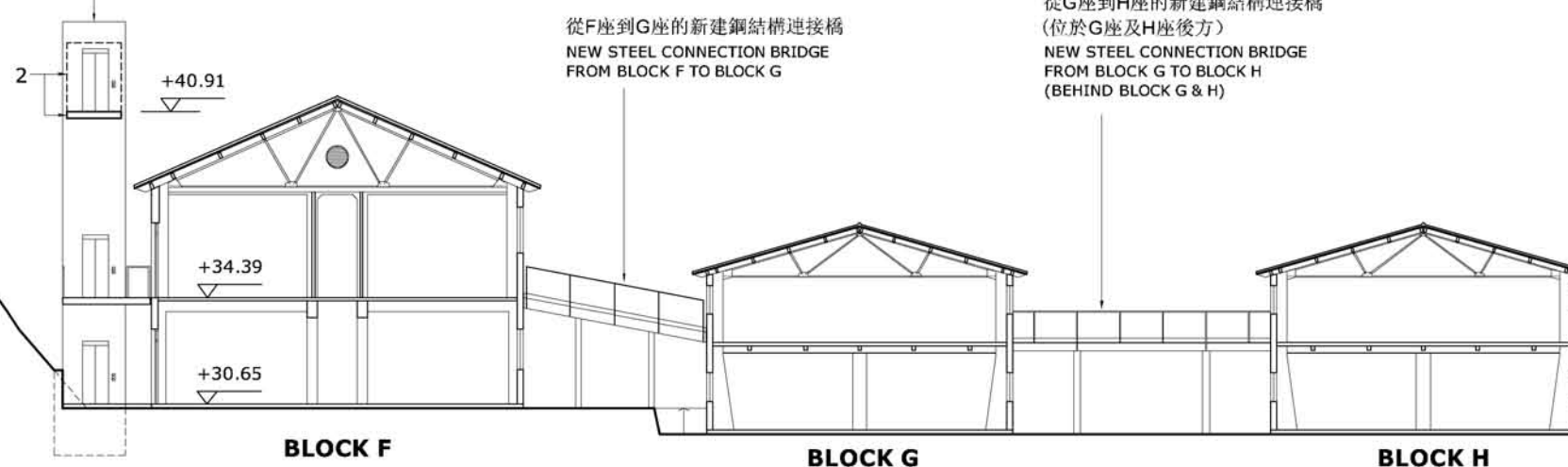
0 5 10 15

上區主要平台  
HIGH ZONE MAIN PLATFORM

+51.8

**L-2**

新建的升降機連接中區到上區  
NEW LIFT TOWER CONNECTING MID-ZONE TO HIGH-ZONE



從G座到H座的新建鋼結構連接橋  
(位於G座及H座後方)  
NEW STEEL CONNECTION BRIDGE  
FROM BLOCK G TO BLOCK H  
(BEHIND BLOCK G & H)

從F座到G座的新建鋼結構連接橋  
NEW STEEL CONNECTION BRIDGE  
FROM BLOCK F TO BLOCK G

**BLOCK F**

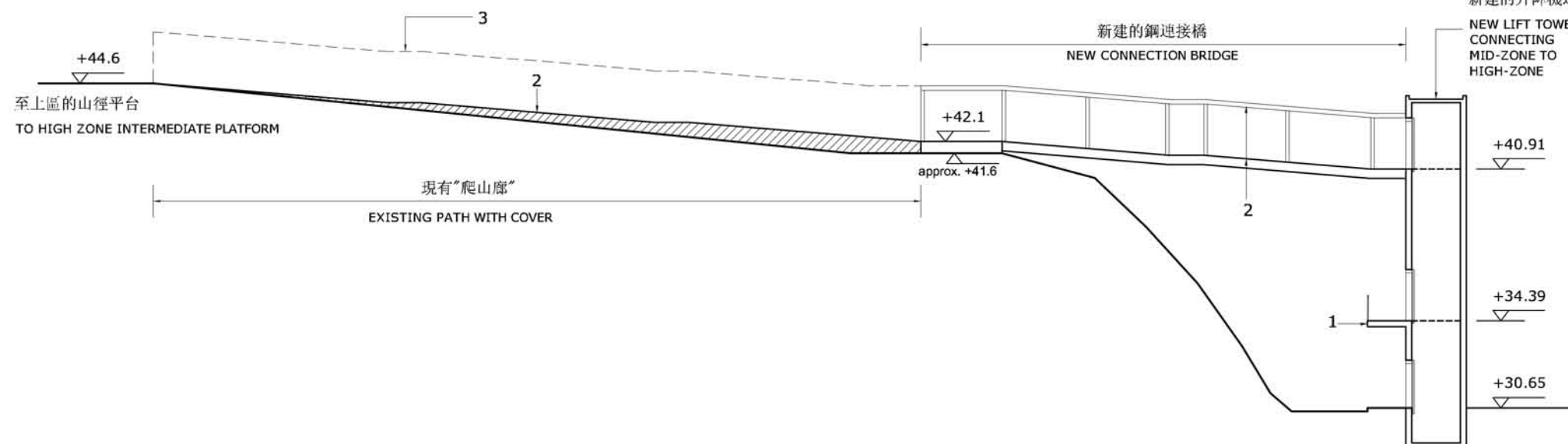
**BLOCK G**

**BLOCK H**

中區 BLOCK F, G & H 地盤剖面圖  
MIDDLE ZONE BLOCK F, G & H - SITE SECTION

**L-2**

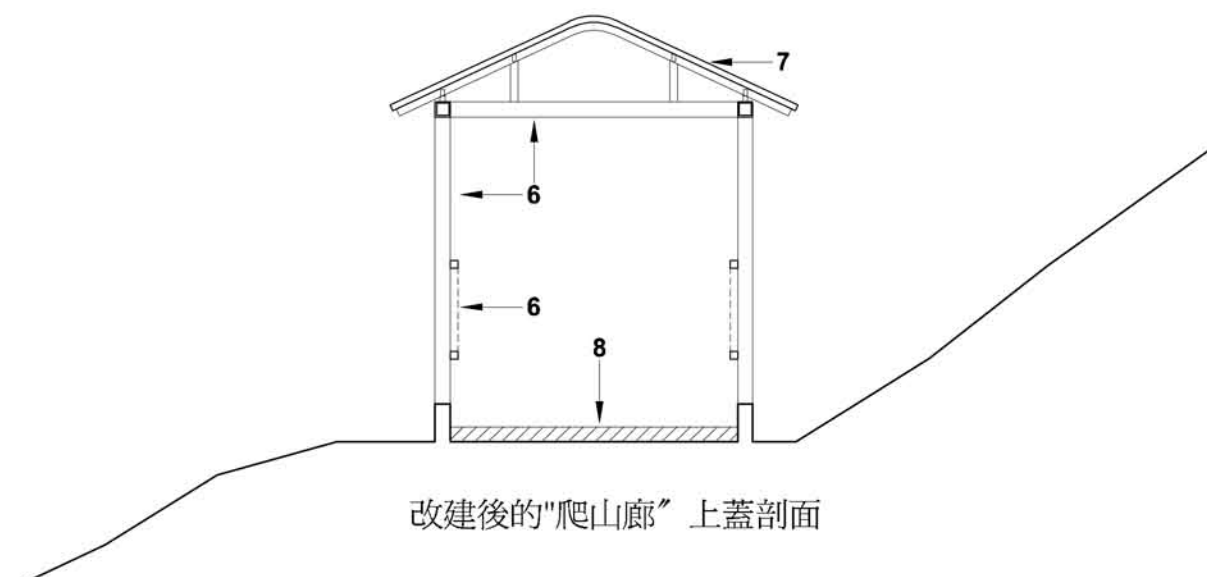
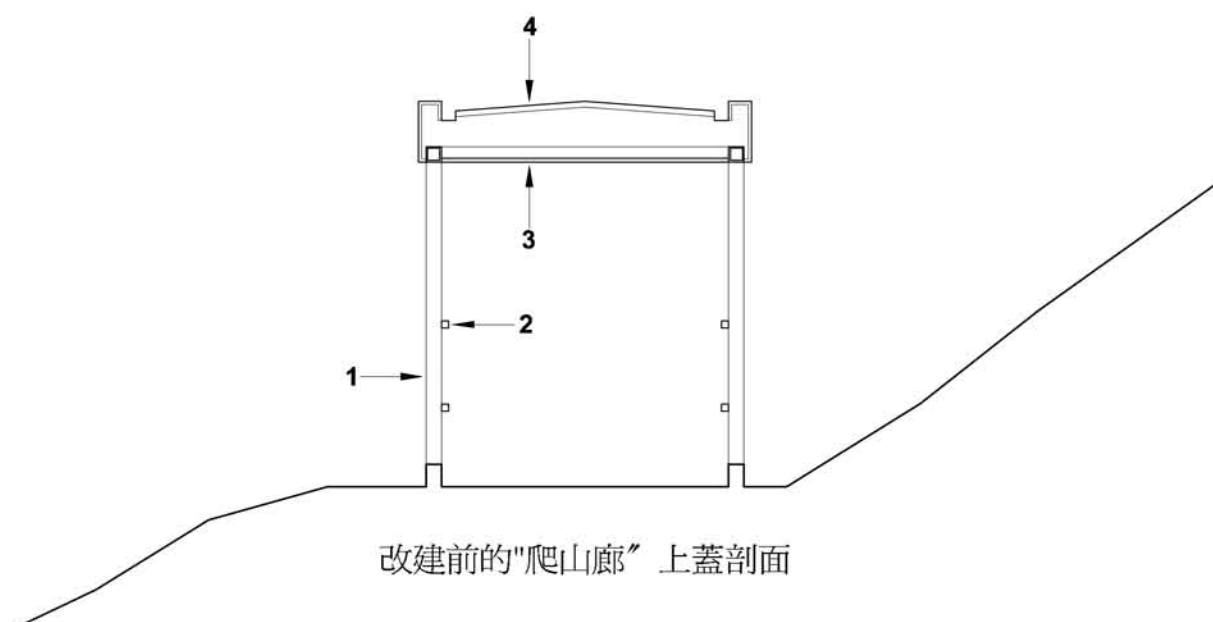
新建的升降機連接中區到上區  
NEW LIFT TOWER  
CONNECTING  
MID-ZONE TO  
HIGH-ZONE



中區 - 新建升降機及連接橋地盤剖面圖  
MIDDLE ZONE - NEW LIFT TOWER &  
CONNECTION BRIDGE SITE SECTION

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1 連接 BLOCK F 一層的平台      | 1 Platform connection to block 1/F  |
| 2 新建鋼結構連接橋              | 2 New connection bridge, with steel truss structure, without diagonal bracing |
| 3 現有“爬山廊”上蓋改建           | 3 Existing footpath cover modified  |
| 4 現有“爬山廊”地台局部填高至約1:12斜度 | 4 Existing footpath filled up to achieve 1:12 gradient                        |

0 5 10 15



中區至上區原有"爬山廊"上蓋之改建初步建議

- 1 現有輕型鋼結構
- 2 現有的欄杆
- 3 現有的金屬假天花
- 4 現有的金屬上蓋及圍邊
- 5 保留現有的鋼結構
- 6 新做欄杆
- 7 新改建的鋼結構上蓋部份
- 8 地台局部填高

0 1 2 3









主要機電設備房佈置平面圖

有可能需加建之消防街水龍頭水缸及泵房位置, (位置1 或位置2, 需按現場水壓勘察資料而確定有否加建之需要)























